

ESTUDIOS NEOGRIEGOS

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD HISPÁNICA
DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

ISSN: 1137-7003

Junio 1999

Número 3



SOCIEDAD HISPÁNICA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS
Granada 1999

Director: Moschos Morfakidis

Subdirector: Antonio Melero Bellido

Secretaria: Isabel García Gálvez

Encargados de:

Chile: Roberto Quiroz Pizarro

Argentina: Nina Anghelidis-Spinedi

Méjico: Natalia Moreleón

Portugal: José Antonio Costa Ideias

Secciones a cargo de:

Actividades científicas:

de España: Olga Omatos / de América Latina: M^a Mercedes López Delgado

Cursos de Griego Moderno: M^a José Lago Eizaguirre

Internet: Amor López Jimeno

Página web de la Sociedad: http://www.unizar.es/idiomas/SHEN_0.html.

Responsable: Manolis Giatsidis. e-mail: giatsidi@posta.unizar.es.

Actividades culturales: Theodora Polychrou

Novedades bibliográficas: Moschos Morfakidis

Directorio de Universidades: M^a Mercedes López Delgado.

Inst. públicas de difusión de la lengua y civ. griega moderna: Virginia López Recio

Han colaborado en este número: Encarnación Motos Guirao, Salud Baldrich.

Edición técnica: María José Lago Eizaguirre, M^a Mercedes López Delgado, Virginia López Recio

Dirección de la redacción: Moschos Morfakidis, Departamento de Filología Griega, Facultad de Filosofía y Letras, Campus Universitario de la Cartuja, 18071 GRANADA - ESPAÑA.

Fax: +958-24.36.92 e-mail: shen@platon.ugr.es y morfaki@platon.ugr.es

Suscripción anual: España y América Latina (3000 ptas.); Europa (4000 ptas.); Norteamérica y Australia (4500 ptas.).

Estudios Neogriegos (ISSN: 1137-7003), título abreviado: *Estud. Neogriegos*, es el boletín oficial de la *Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos*. Se publica anualmente, apareciendo el mes de mayo.

© Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos

Depósito legal: GR. 82-97

Esta publicación periódica se ofrece en intercambio con cualquier otra publicación periódica que tenga parecidos intereses y coberturas.

ESTUDIOS NEOGRIEGOS

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD HISPÁNICA
DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

Junio 1998

Número 3



SOCIEDAD HISPÁNICA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS
Granada 1999

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
Editorial	7
I. Acta de la S.H.E.N.	11
II. Estudios relacionados con la Grecia Contemporánea en Europa	
II.1. en Chipre	17
II.2. en Italia	23
II.3. en Alemania	30
II.4. en Austria	41
II.5. directorio de Universidades que ofrecen Estudios Neogriegos	43
III. Actualización bibliográfica y científica	
III. 1. Métodos de griego moderno	67
III. 2. La laografía y los estudios locales en la investigación	77
IV. Especial Solomós	
IV. 1. La literatura en el Heptaneso (fin.s,XVII- princ. s. XVIII)	93
IV. 2. Palamás crítico de Solomós. Presentación y antología	105
IV. 3. Dionisios Solomós. El valor y la actualidad de Solomós hoy	123
IV. 4. Los estudios sobre Solomós y la edición de su obra hoy	127
V. Actividades científicas	
V. 1. En España	141
V. 2. En América Latina	145
V. 3. En otros países	152
V. 4. Actividades de la SHEN	157
VI. Otras informaciones	159
VII. Cursos de Griego Moderno	171
VIII. Instituciones públicas de difusión de la lengua y civilización griega moderna	
VIII. 1. Fundación Uranis	185

VIII. 3. Instituto Goethe de Atenas	187
VIII. 4. Centro de la Lengua Griega	188
VIII. 5. Centro Nacional del Libro	191
IX. Internet	197
X. Actividades culturales	
X. 1. Jornadas sobre Grecia, Chipre y su gastronomía	209
X. 2. Exposición de arte cicládico en el Reina Sofía	211
X. 3. Exposición <i>trayecto al espacio griego</i>	213
X. 4. El Greco. Identidad y Transformación	215
X. 5. Bizancio en el Museo Numismático de Atenas	216
X. 6. Los tesoros de la Biblioteca Nacional	217
X. 7. Exposición <i>La Venecia de los griegos, la Grecia [...]</i>	219
XI. Tesis y trabajos de investigación	221
XII. Novedades bibliográficas	
XII.1. Publicaciones en español	
A. Libros:	
Bizancio	229
Grecia Moderna	236
B. Revistas	255
XII.2. Publicaciones aparecidas en Grecia	
A. Libros	259
B. Otras informaciones	281
C. Manuales de aprendizaje del Griego Moderno	287
D. Información que se nos ha facilitado	294
XIII. El Adios	
XIII. 1 A Zoí Kareli	303
XIII. 2 A Emmanuíl Kásdaglis	305
XIII. 3 A José Paulo Páez	309
XIII. 4 A Angélica Paraskevaídis	310
XIII. 5 A Kostís Moskóf	311
XIII. 6 A Elena Martínez Chacón	314

Symposion

100 Jahre Byzantinistik

Gedenkfeier für Karl Krumbacher

11.-13. Dezember 1997

Institut für Byzantinistik
Neugriechische Philologie u.
Byzantinische Kunstgeschichte
der Ludwig-Maximilians-Universität
München



II
ESTUDIOS RELACIONADOS
CON LA GRECIA CONTEMPORÁNEA

en Europa

* Cartel del Instituto de Estudios Bizantinos, de Filología Neogriega e Historia de Arte Bizantino (Universidad de Munich), con ocasión del Simposio por el Centenario de la Fundación del Instituto por Karl Krumbacher

ESTUDIOS NEOGRIEGOS EN EUROPA

1. CHIPRE

LOS ESTUDIOS BIZANTINOS Y NEOGRIEGOS EN LA UNIVERSIDAD DE CHIPRE



Edificio de la Universidad

La universidad de Chipre se fundó en el año 1.992. El actual Departamento de estudios Bizantinos y Neogriegos fue una de las tres áreas que originariamente constituyeron el Departamento de Estudios Griegos de la Facultad de Humanidades. Las otras dos áreas dieron lugar a los actuales Departamentos de Estudios Clásicos y de Filosofía, y de Historia - Arqueología.

En el año 1.996 el Departamento de Estudios Griegos se transformó en Facultad de filosofía y las, hasta entonces áreas, se transformaron en Departamentos. Su PLAN de estudios, pese a algún ligero cambio, sigue siendo básicamente el mismo.

Teoría de Literatura (BGM) dos asignaturas (6 créditos)

I. Una obligatoria:

Introducción a la Teoría de la Literatura (2º semestre) (BGM 130)

II. Una asignatura con código BGM 273-281 (después del 4º semestre)

(Nota: para la asistencia al BGM 130 es obligatorio haber cursado las asignaturas siguientes: FGA 001, FGA 001, LAT 091, BGM 100, BGM 120 y para la asistencia al BGM273-28 es obligatorio haber cursado además las asignaturas BGM 110, BGM 125, BGM 140 y BGM 150)

Lingüística (BGM) cuatro asignaturas (12 créditos)

I. Una obligatoria:

Introducción a la Lingüística Teórica (BGM 150)

II. Tres asignaturas de las dos o tres áreas siguientes:

a) Análisis Lingüístico (BGM 282-289)

b) Temas Especiales (BGM 290-296)

c) Lingüística Histórica (del Departamento de Filología Clásica y de Filosofía) (BGM 297-299)

Departamento de Estudios Bizantinos y Neogriegos***Objetivos del Departamento:***

El Departamento de Estudios Bizantinos y Neogriegos incluye las áreas de conocimiento de filología bizantina, filología griega moderna, teoría de literatura, filología comparada y lingüística. Los objetivos básicos del Departamento son la investigación y la enseñanza.

Como objetivos de investigación se entienden:

- a) El estudio de la lengua y literatura griegas desde los primeros años de la era cristiana hasta nuestros días y su relación con los períodos históricos anteriores (desde la época arcaica hasta el mundo helenístico)
- b) el análisis de la producción literaria griega en el contexto europeo e internacional
- c) la investigación sobre la lengua y literatura griega en Chipre

Sobre esta base se ha organizado también el plan de estudios del departamento que tiene como objetivo la formación científica de los estudiantes en relación al área de conocimiento del departamento. Esta formación se relaciona con los programas de los otros dos departamentos de la Facultad de Filosofía, para que los licenciados puedan compaginar la enseñanza en la Educación Media y al mismo

tiempo continuar sin dificultades sus estudios de postgrado.

Los estudios relacionados con el departamento dan opción a la licenciatura de filología bizantina y neogriega. El plan de estudios de esta licenciatura incluye cuarenta y cinco (45) asignaturas de tres créditos» cada una. Cuatro asignaturas son optativas y tres constan de tres niveles de una lengua extranjera, según establece el plan general de estudios. El resto de las asignaturas del programa se agrupan de la siguiente manera:

- a) asignaturas obligatorias de carácter introductorio a las áreas de conocimiento que comprende el departamento
- b) asignaturas optativas, que ofrecen un análisis más concreto o profundizan en determinados temas; veintiséis (26) de estas asignaturas son de carácter filológico, mientras que las demás cubren las áreas de conocimiento de lingüística, historia y filosofía.

Aparte de las asignaturas ya mencionadas, el departamento ofrece:

- a) Asignaturas de introducción y de lengua y literatura griega moderna en el Departamento de Pedagogía (Facultad de Humanidades y de Ciencias Sociales):

Introducción a la Literatura Griega Moderna (BGM 190)

Introducción a la Lengua Griega Moderna I (BGM 193)

Introducción a la Lengua Griega Moderna II (BGM 195)

*cada crédito corresponde a una hora didáctica semanal durante un semestre.

Especialización en Lingüística (BGM 197)

- b) Asignaturas de libre configuración.

Filología Bizantina (BGM 506-529)

Filología Griega Moderna, Teoría de Literatura, Literatura Comparada (BGM 530-589)

Lingüística (BGM 590-599)

PLAN DE ESTUDIOS

Filología Griega Antigua (=FGA) seis asignaturas (18 créditos)

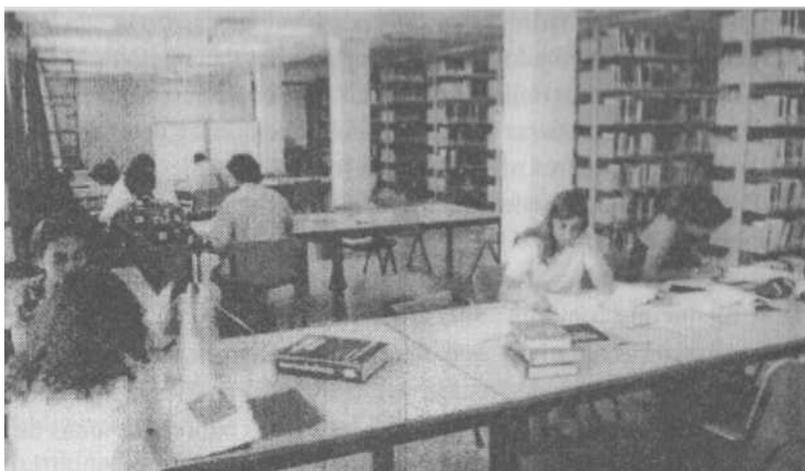
Obligatorias:

- a) Introducción a la Filología Clásica (FGA 001)

- b) textos griegos antiguos (FGA 011)

Cuatro asignaturas (con códigos FGA 100 o FGA 200) que los estudiantes pueden elegir entre las que se ofertan en el Departamento de Estudios Clásicos y de Filosofía

*cada crédito corresponde a una hora didáctica semanal durante un semestre.



Biblioteca de la Universidad

Filología Bizantina (=BGM) seis asignaturas (18 créditos)

I. Dos obligatorias:

- a) Análisis de Textos Bizantinos (BGM 100)
- b) Introducción a la Paleografía Griega (BGM 110)

II. Tres asignaturas que corresponden a los períodos siguientes:

- a) Período Protobizantino, 300 d.C - 700 d.C (BGM 201 -206)
- b) Período Bizantino Medio, 700 d.C - 1200 d.C (BGM 207-212)
- c) Período Tardobizantino, 1200 d.C - 1500 d.C (BGM 213-218)

Los estudiantes pueden también elegir asignaturas con código BGM 219-224 (Temas generales del período bizantino).

III. Un seminario con código BGM 301-324 .

(Nota: para la asistencia de las asignaturas de Filología Bizantina es obligatorio haber cursado las asignaturas con código FGA 001, FGA 011, LAT 091 (Selección de Temas de Filología Latina.)

Filología Griega Moderna (=BGM) doce asignaturas (=36 créditos)

I. Tres obligatorias:

- a) Introducción a la Filología Griega Moderna (BGM 120)
- b) Redacción de Ensayo Académico (BGM 125)
- c) Introducción a la Métrica Griega Medieval y Moderna (BGM 140)

II. Siete asignaturas que corresponden a los periodos:

- a) Literatura Medieval /del Renacimiento, Canción Demótica (BGM 225-230)
- b) Literatura desde la caída de Creta hasta el año 1.821 (BGM 231-236)
- c) El auge de la literatura heptanisiaca (BGM 237-242)
- d) Prosa del s. XIX y principios del XX (BGM 243-248)
- e) Poesía del s. XIX y principios del XX (BGM 249-254)
- f) Prosa Moderna (BGM 255-260)
- g) Poesía Moderna (BGM 261-266)

Los estudiantes pueden también escoger entre las asignaturas con código BGM 267-272 (Temas generales de filología griega moderna).

III. Dos seminarios con código:

Filología Griega Moderna, Teoría de la Literatura, Filología Comparada (BGM 325-381)

(Nota: Para cursar las asignaturas de Filología Griega Moderna es obligatorio haber aprobado las asignaturas siguientes: FGA 001, FGA 011, LAT 091, BGM 100, BGM 120, BGM 125, BGM 130 = “Introducción a la Teoría de Literatura”).

Filología Latina (=LAT) dos asignaturas (6 créditos)

I. Una obligatoria:

Textos de Literatura Latina (LAT 091)

II. Una asignatura (con código LAT 100) de las que se ofertan en el Departamento de estudios Clásicos y de Filosofía.

(Nota: Las asignaturas de Filología Latina deben haberse cursado antes del cuarto semestre de los estudios).

Teoría de la Literatura (BGM) dos asignaturas (6 créditos)

I. Una obligatoria: Introducción a la Teoría de la Literatura (2º semestre) (BGM 130)

II. Una asignatura con código BGM 273-281 (después del 4º semestre)

(Nota: Para la asistencia al BGM 130 es obligatorio haber cursado las asignaturas siguientes: FGA 001, LAT 091, BGM 100, BGM 120 y para la asistencia al BGM 273 – 281 es obligatorio haber cursado además las asignaturas BGM 110, BGM 125, BGM 140 y BGM 150)

Lingüística (BGM) cuatro asignaturas (12 créditos)

I. Una obligatoria: Introducción a la Lingüística Teórica (BGM 150)

II. Tres asignaturas de las dos o tres áreas siguientes:

- a) Análisis Lingüístico (BGM 282-289)
- b) Temas Especiales (BGM 290-296)
- c) Lingüística Histórica (del Departamento de Filología Clásica y de Filosofía) (BGM 297-299)

Historia (HIS) cuatro asignaturas (12 créditos)

Cuatro asignaturas de las que se ofertan en el Departamento de Historia y Arqueología de la siguiente manera:

- a) Historia Griega Antigua
- b) Historia Bizantina
- c) Historia Griega Medieval o Moderna
- d) Historia Contemporánea.

Filosofía (FIL) dos asignaturas (6 créditos)

Los estudiantes pueden elegir dos asignaturas de las que se ofrecen en el Departamento de Estudios Clásicos y de Filosofía.

Cuatro asignaturas de libre Acceso (12 créditos)

Los estudiantes pueden escoger estas asignaturas como mínimo de dos Facultades diferentes.

Lengua Extranjera, tres asignaturas (9 créditos)

Los estudiantes deben elegir tres niveles de la misma lengua extranjera del Departamento de Lenguas y Literaturas Extranjeras.

Michail Michalakis

2. ITALIA



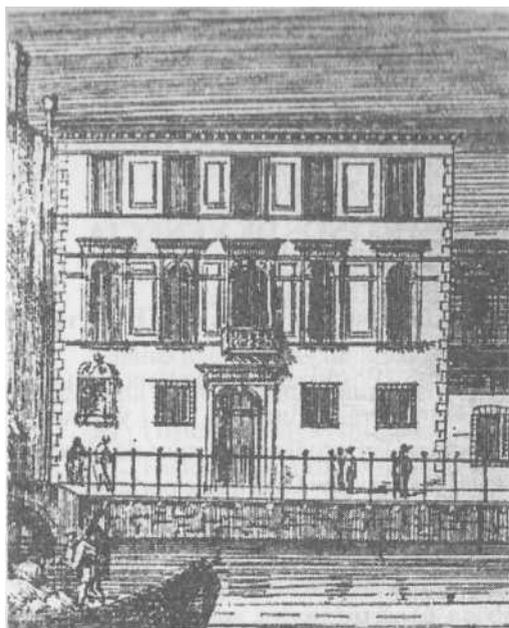
INSTITUTO DE ESTUDIOS BIZANTINOS Y POSTBIZANTINOS DE VENECIA

El instituto griego de estudios Bizantinos y Postbizantinos de Venecia, único centro de investigación que tiene Grecia en el extranjero, se fundó en 1951 y comenzó a funcionar en 1958. Tiene su sede en el palacio de la Escuela Flanginios de Venecia, un ubicado en el complejo histórico monumental Campo Dei Greci, que perteneció a la antigua comunidad griega. Allí vivieron, durante siglos, gran número de griegos que consiguieron en poco tiempo imponer su presencia y realizar sus actividades teniendo como centro la Iglesia de San Jorge de los griegos.

No se sabe con certeza la fecha en la que los griegos empezaron a instalarse en Venecia pero, seguramente, los desplazamientos comenzaron mientras Venecia era una provincia bizantina, y no se interrumpieron una vez que Venecia dispuso de ley propia. Después de la Cuarta Cruzada (1204), cuando empieza el relevante papel de Venecia en Oriente, habitantes de diversas regiones griegas se establecieron en la ciudad y empezaron a ejercer sus oficios con resultados provechosos. Al mismo tiempo y después del Sínodo Ferrara - Florencia, la presencia de gran cantidad de eruditos griegos en Venecia y las relaciones que los últimos desarrollaron con los representantes de la erudición veneciana, tuvo como resultado la difusión de la cultura griega y el desarrollo de sus estudios, tanto que el cardenal Besarión llegó a considerar a Venecia como casi otro Bizancio, Y al final, donó su rica colección de manuscritos que constituiría el núcleo de la Biblioteca Marciana.

El número de griegos establecidos en Venecia en vísperas de la toma de Constantinopla aumentaba progresivamente. Después de la toma de Constantinopla (1453), el número de refugiados aumentó de forma considerable y la totalidad de la población griega se calculó en cuatro o cinco mil personas en 1479.

Un primer problema al que hicieron frente los griegos fue el ejercicio libre de sus deberes religiosos. A comienzos del siglo XV asistían a escondidas a misa, pero del Sínodo de Florencia se les concedió una capilla en la iglesia de Agios Blasios. El Senado, al final, les dio el permiso de una iglesia propia el 18 de junio de 1456 y empezó la construcción que se interrumpiría al año siguiente por un mandato del Consejo de los Diez. El 28 de noviembre de 1498 los griegos no se conformaron y presentaron una demanda al Consejo de los Diez para la creación de una Hermandad (Scuola, Confraternita), que tendría como patrón a San



Instituto Griego
(detalle de un grabado de Lúca Carlevaris)

Nicolás y como sede la iglesia de San Blas. La demanda fue admitida e inmediatamente se redactó el estatuto de creación que fue aprobado por las autoridades venecianas. La Hermandad disponía de un Consejo Administrativo con cargo anual compuesto por un presidente, un vicepresidente, un secretario y los doce ancianos. Más tarde, eligieron a un tesorero y a otros miembros.

A comienzos del siglo XVI los griegos retomaron el asunto del culto en iglesia propia y solicitaron el permiso para comprar un terreno y construir una iglesia consagrada a su patrón, San Jorge. La demanda se concedió aunque la autorización última no llegaría hasta el 30 de abril

de 1514. Los griegos consiguieron dos bulas del Papa León I que fue la última condición que les permitió la construcción de la iglesia y el uso del cementerio. La construcción de la iglesia comenzó en 1536 y terminó en 1577. Los arquitectos de la iglesia fueron Sante Lombardo y Zuanantonio Chiona. Para el interior de la iglesia la Hermandad invitó al pintor de iconos Mijaíl Damaskinós que vino de Creta. A la izquierda de la *Ωραία Πύλη* se colocó el icono bizantino de Cristo Pantocrátor, regalo de la gran duquesa Ana Notarás. El fresco de la cúpula lo pintó Ioannis el chipriota bajo la supervisión del célebre pintor veneciano Jacobo Tintoretto. Los mosaicos siguieron la idea de Thomas Bathas.

En 1577 aparece el primer obispo ortodoxo, Gabriil Seviros. La ofrenda de Seviros al helenismo de Venecia fue importante. En 1593 comenzó a funcionar la escuela de griego y latín y en 1599 se creó un monasterio de monjas que también tuvo un fin educativo. Todos los obispos posteriores con el título de “Filadelfia” eran elegidos por la Hermandad, tenían dependencia indirecta del patriarcado y no reconocían al Papa. En noviembre de 1991, por decisión del Patriarcado Ecuménico, se fundó la Sagrada Diócesis de Italia y Exarquía del Sur de Europa y tomó posesión su primer obispo.

Esta primera escuela griega funcionó hasta final del s. XVIII. Además se creó otra de estudios superiores a mitad del s. XVII, que fue donación de Thomas Flan-

ginis, un rico abogado de Corfú que en testamento manifestó el deseo de crear un colegio y un hospital. El proyecto del edificio se le concedió al arquitecto veneciano Baldassare Longhena. La escuela Flanginios, una de las fundaciones educativas más importantes del helenismo, empezó a funcionar en 1665 y se paralizó en 1905. Los alumnos provenían de diferentes regiones griegas y tenían la posibilidad de seguir sus estudios en la universidad de Padua. Al comienzo del siglo XVIII sus alumnos editaron dos colecciones poéticas con los títulos: “Ανθη Κάλαβείας εις την Μετάστασιν της Θεομήτορος Μαρίας” y “Graeciae Obsequia Senatui Veneto”, mientras que su director, Ioannis Patousas, escribió e imprimió cuatro volúmenes de de la “Εγκυκλοπαιδεία Φιλολογική” que fue de gran ayuda para los colegios griegos durante la dominación turca.



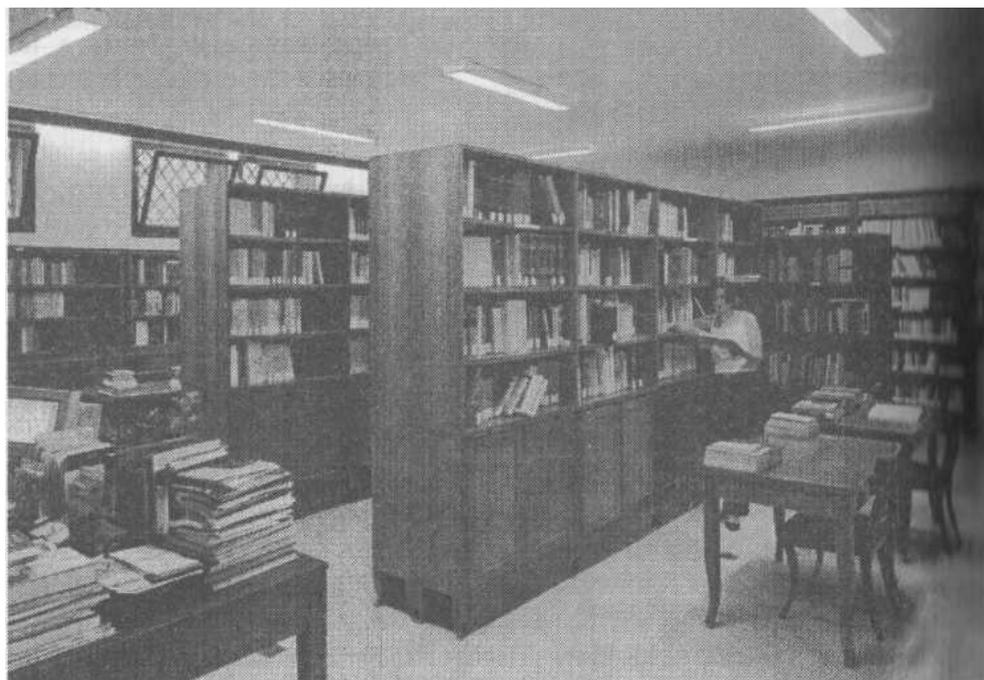
Entrada de la Biblioteca

El hospital funcionó desde 1678 hasta principios del s. XX y más tarde se convirtió en museo de iconos bizantinos y postbizantinos - único museo de este tipo-, que se inauguró en 1959. Entre su colección destacan las obras de Mijaíl Damaskinós, de Georgios Klontzas, Enmanuél Lambardos, Theodoros Poulakis y Enmanuél Tzane-Bounialis. Junto a las destacadas muestras de la escuela cretense hay algunas obras del arte de Constantino- pla, como el icono de la Virgen con Cristo, los Apóstoles y los Santos, o como la imagen del Pantocrátor. Excepcional fue también la labor de los griegos de Venecia con la tipografía. En 1486, los cretenses Laónicos y Aléxandros editaron los dos primeros libros griegos. Unos años más tarde fueron editados primera

vez los escritores clásicos más importantes por conocidos eruditos, como Musuros e Ioannis Grigorópulos. La primera imprenta griega fue creada porm los cretenses Zajarías Kalliergis y Nicolaos Vlastós. La obra editada que más sobresale es sin duda el “Μέγα Έτυμολογικόν”. Hasta el s. XIX Venecia tenía la exclusividad en la edición de los libros griegos tanto por imprentas venecianas, como por griegos tipografos como Andreas Kounadis, Nikólaos Sofianós, Vasilios e Ippólitos Varelis,

Enmanuil Glitzounis, Nikólaos Saros y otros. Los libros que editaron eran laicos y eclesiásticos que contribuyeron a la conservación de la cultura y la religión durante la dominación otomana. Sin embargo la decadencia de la comunidad después de la invasión de Venecia (1797) era ineludible. Sus ingresos, los objetos valiosos y demás utensilios fueron confiscados por Napoleón. Al final de la II Guerra Mundial, a pesar de que se conservaba aún gran parte de su patrimonio, sólo contaba con treinta miembros. Las acciones diplomáticas de Grecia e Italia y la firmeza de los últimos miembros de la Hermandad lograron su conservación. En 1948 se firmó un acuerdo entre los dos estados que permitió la creación en Venecia de un instituto de Estudios Bizantinos y Postbizantinos y la reapertura en Atenas de la Escuela Arqueológica Italiana y del Instituto Italiano. El Instituto Griego se fundó en 1951 bajo la ley 1766. En 1953 el Estado griego lo dotó con el patrimonio mueble e inmueble de la Hermandad.

El Instituto, con sede en el palacio de la Escuela Flanginos, atipe funcionar en 1958. El objetivo primordial del Instituto es por un lado el estudio historia bizantina y postbizantina, sobre todo de los períodos griegos bajo dominio latino, y por otro la edición de sus fuentes respectivas. La investigación en los archivos y bibliotecas la llevan a cabo griegos licenciados a los que se les concede una previa realización de exámenes en la Academia Ateniense. El Instituto acoge además a investigadores



Biblioteca

griegos y extranjeros cuyos intereses científicos coinciden con sus objetivos. Las investigaciones de los becarios e invitados se publican en la revista anual de la fundación “Θησαυρήματα”, mientras que los estudios de los especialistas se publican en las series “Βιβλιοθήκη” y “Ελληνολατινική Ανατολή”. El Instituto proporciona información científica, colabora con fundaciones científicas de Grecia y del extranjero, organiza conferencias y congresos, y participa en la vida intelectual de Venecia.

El Instituto griego está controlado por una Comisión supervisora que tiene su sede en Atenas, mientras que la administración económica la lleva una Comisión Administrativa. El director es el responsable de la administración del Instituto, de la labor científica y de orientar a los becarios; es elegido por la Academia Ateniense y nombrado por el Ministerio de asuntos Exteriores. La primera directora del Instituto fue Sofia Antoniadi (1955-1966), profesora de la Universidad de Leiden (Holanda), y más tarde ocuparon dicho cargo el académico Manoussos I. Manoúsakas (1966- 1982), profesor de la Universidad de Salónica, y Nikolaos M. Panayotakis (1989- 1997), profesor primero de la Universidad de Ioánina y después de la Universidad de Creta. Desde 1998 la dirección de la fundación la ejerce la profesora de la universidad de Atenas Jrisa Maltezu, antigua profesora de la Universidad de Creta y directora del centro de Investigaciones Bizantinas de la Fundación Nacional de Investigaciones, y especialista en la dominación veneciana en el Oriente griego.

El núcleo de la biblioteca lo forman los libros que se conservaron de la rica biblioteca de la escuela Flanginios, alrededor de dos mil títulos de obras editadas en las imprentas griegas de Venecia desde el s.XVI al s. XVIII. La mayoría de ellos procedían de la imprenta de Glikis y de Theodosios y son, en su mayoría, eclesiásticos y pedagógicos, aunque no faltan ediciones de obras griegas populares. Se intenta cubrir por todos los medios las obras de historia bizantina y postbizantina, filología y arte, y sobre todo de la historia de los territorios griegos bajo dominio veneciano. Es la única que en Italia posee las series de las revistas griegas más importantes.

El archivo del Instituto se compone de dos secciones; el Antiguo y el Nuevo. Su importancia es relevante para la historia de la Hermandad, porque proporciona información de la sociedad y la vida económica de los griegos de Venecia, del arte, la educación y su historia eclesiástica. El Archivo Antiguo (1498-1830) contiene 230 libros registros, 61 libros de ingresos de la Hermandad (1600-1818) y miles de documentos sueltos registrados por temas. Los libros de cuentas más importantes son los registros, las prácticas de las asambleas, los de registros civiles, los de contabilidad, libros comerciales y económicos, los catálogos de iconos y otros objetos, el estatuto de la Hermandad y el código de testamentos y regalos. Las series antiguas contienen testimonios sobre la gestión de las finanzas de la Hermandad, de los temas eclesiásticos (archivos de los obispos de Filadelfia), de la iglesia de San Jorge, del monasterio, del hospital y de la Escuela Flanginios.

Importante es también la colección de los 41 manuscritos griegos. Los primeros 24 manuscritos son de contenido variado mientras que el resto son musicales. Interés especial presentan los tres evangelios bizantinos narrados (s. XII, XIII, XIV), en pergamino, el famoso manuscrito de la novela de Pseudo-Kalístenes “Διήγησις Ἀλεξάνδρου” del s. XIV con 250 escritos cortos en color, manuscritos de obras y notas de Gabriel Seviros, la interpretación de la sagrada liturgia en demotiki del sacerdote de la iglesia Ioannis Nathanaíl (s. XVI), textos manuscritos de Balanos Vasilópoulos que se usaron para la impresión de su obra “Ὁδὸς μαθηματικὴ» (1749), y finalmente “Πρόθεσις” o “Παρρησία» de Agios Georgios, libro en pergamino en el que, de acuerdo con la decisión de la asamblea general (19 de mayo de 1630), se registraron los nombres de los donantes de la iglesia con la intención de que se citaran en las misas. En el Instituto se conservan también las bulas de los Papas del s. XV y XVI, escritos oficiales en pergamino de soberanos de Venecia (del s. XVI al s. XVIII) y cartas de los patriarcas de Constantinopla y de Alejandría (del s. XVI al s. XIX).



Sala de reuniones de la Hermandad

La promoción y el desarrollo de la investigación, constituye un recurso básico e idóneo para conservar el patrimonio de la Hermandad Griega y preservar viva la memoria de los griegos en Venecia. El Instituto, con su continua actividad intelectual, se propone seguir avanzando en los objetivos que se ha marcado, y está dispuesto a acoger a todos los que desean colaborar con él en el seguimiento de los mismos. Entre sus actuales propósitos está modernizar el archivo y reparar las instalaciones del museo que posee una colección única en su género. Su actual directora, Dña. Jrisa Maltesu, pretende seguir manteniendo en el corazón de Europa una ventana abierta a la ciencia griega.

Dirección:

Castello 3412,30122 Venecia.

Telf: 041 5226581 Fax: 041 5238248

E-mail: hellenic.inst@gold.gpnet.it

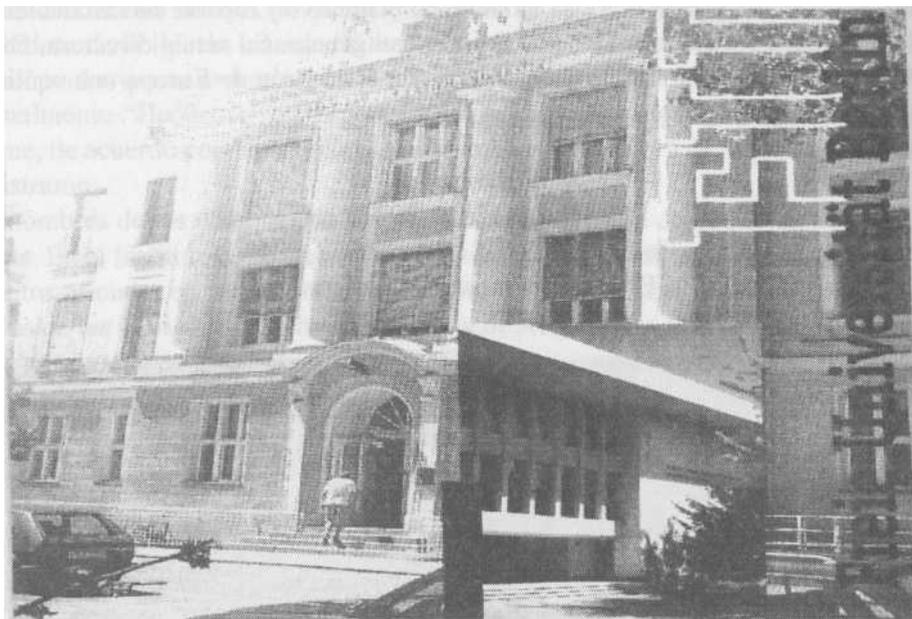
Virginia López Recio y Theodora Polychrou

3. ALEMANIA

LOS ESTUDIOS NEOGRIEGOS EN LA ALEMANIA DE HOY

por

Kostas A. Dimadis



Los estudios neogriegos aparecen con retraso como rama de estudios completa e independiente en la educación universitaria de Alemania, si tomamos como punto de vista que en determinados países europeos estos estudios se establecen como rama universitaria propia y completa, bastantes años antes del fin de la guerra fría. Esto concierne generalmente no sólo a la enseñanza de la lengua griega moderna y a la investigación en el campo de los estudios neogriegos en Alemania, sino a las propias plazas de los profesores, es decir, las que tienen exclusivamente como área de conocimiento los estudios neogriegos.

Como es sabido, Karl Krumbacher (1856 -1909) cimentó los estudios bizantinos en Alemania como rama universitaria propia. En 1896 fundó la Cátedra de Filología Medieval y Neogriega en la Universidad de Munich, de la cual también se encargó, mientras que un año más tarde, en 1897, creó el Seminario de Filología Medieval y Neogriega. En 1951 el Seminario de Munich cambió su nombre por el de Instituto de Estudios Bizantinos y de Filología Neogriega, en realidad, sin embargo, desde siempre el peso de la enseñanza y de la investigación científica recayó en los estudios bizantinos. Por otro lado, sólo después de la 2ª Guerra Mundial los estudios bizanti-

nos se introducen también en otras universidades alemanas. primero en Colonia y a continuación en Münster y Berlín (1966) como rama propia de estudios.

Cuando nos referimos en la actualidad a los estudios neogriegos, entendemos que se trata de un campo más amplio que el puramente filológico, que abarca otras disciplinas que se ocupan de la investigación de la historia y la sociedad, principalmente de estudio de la filología, la lengua y, más generalmente, de la cultura, del mundo griego durante el período que va desde la toma de Constantinopla hasta hoy. Concretamente, según el punto de vista del país, los estudios neogriegos tratan los territorios del Imperio Bizantino donde dominaba en un alto grado el griego, es decir, la cuenca entera del Mediterráneo oriental con centro en Constantinopla, y desde allí las ramificaciones en la Península Balcánica junto con la Grecia actual, las regiones del Sur de Italia y de Venecia, así como además la Diáspora en el continente europeo y en Africa del Norte y también la Diáspora en América del Norte y Australia el siglo XX.

En Alemania, como también en la Universidad de Atenas hasta 1943, los estudios neogriegos coexistían con la rama de los estudios bizantinos durante el período posterior a la 2ª Guerra Mundial, lista situación dominó casi hasta los comienzos de la década de los 90. La Presidenta de la Sociedad Alemana de estudios Neogriegos, profesora Isidora Kosenthal - Kamarinea recalca, como otras muchas veces, en Agosto de 1993, lo que sigue en uno de los memoranda que había presentado acerca de esta cuestión en aquella época a las autoridades competentes griegas: «[...] se consoliden las cátedras existentes que en Mayo de 1992 eran sólo tres y no siete como sostenía el lado alemán (ver «Protocolo de la 13ª Asamblea de la comisión mixta fija que basa el artículo 14 del acuerdo greco - germánico de formación del 17 de Mayo de 1956», Atenas, 26-29 Mayo 1992) y no cátedras de filología neogriega o de lengua neogriega, sino las dos de filología bizantina y neogriega y una de Filología neogriega y bizantina».

En otras palabras, hasta 1993 no existió en la Enseñanza Universitaria de Alemania ni una plaza orgánica de profesorado perteneciente exclusivamente al área de conocimiento de filología neogriega y estudios neogriegos. De este modo, una lengua viva actual de un estado europeo, el cual, además, desde 1981 formaba parte de la Unión Europea, se clasificaba orgánicamente bajo los seminarios e institutos de Filología clásica o de estudios bizantinos.

Sin embargo inmediatamente después de la reunificación de las dos Alemanias comienza a debatirse la posibilidad de crear una rama independiente de estudios neogriegos en Berlín. Unos pocos años antes, hacia la mitad de la década de los 80, había comenzado a aparecer ya una conciencia también en Alemania, siempre entre minoría de profesores universitarios que tenían la responsabilidad de los estudios clásicos y principalmente de la filología bizantina y al mismo tiempo de la

neogriega, de la necesidad de la creación de una rama independiente de estudios neogriegos con independencia en el programa de estudios y en la investigación. Pero como sucede a menudo en casos parecidos, debían algunas personas colocar esta cuestión en el punto de mira de sus aspiraciones inmediatas. En Berlín la persona que tomó en sus manos la responsabilidad de la creación de la rama completa de Estudios Neogriegos fue el Profesor de Estudios Bizantinos en la Universidad Libre de Berlín, Diether R. Reinsch. Con un ritmo rápido y sistemáticamente preparó el terreno ya en 1992 y aseguró el apoyo de los responsables para la creación de la plaza de profesor independiente para los Estudios Neogriegos en 1993. A lo largo de los últimos dos años el programa didáctico de la rama principal de Estudios Neogriegos en la Universidad Libre de Berlín se implanta de acuerdo con el marco de una ley afín (estatuto de estudios) ratificado por la Universidad y el Gobierno del Estado de Berlín. La rama proporciona a los estudiantes títulos de master y diploma de doctorado. Para el programa de estudios (lengua, filología e historia) los interesados pueden dirigirse a la dirección:

Prof. Dr. K. A. Dimadis
Freie Universität Berlin
Byzantinisch -Neugriechisches Seminar
Podbielskiallee 60
G- 14195 Berlin
E-mail: dimadis@zedat.fu-berlin.de
Internet: <http://www.fu-berlin.de/byzneogr/>

Merece la pena recalcar que en la Universidad Libre de Berlín funcionan en este momento plazas independientes de profesores y en correspondencia ramas completas de Estudios Clásicos, Bizantinos y Neogriegos que colaboran entre ellas. Cada una de estas tres ramas ofrece a la educación universitaria del estado de Berlín su propio programa didáctico completo. De esta forma en la capital alemana está representado diacrónicamente el mundo griego en el nivel de plazas de profesores (es decir, enseñanza e investigación) desde la antigüedad hasta hoy.

El hecho de la creación de la rama independiente de Estudios Neogriegos en Berlín en combinación con otro hecho importante por excelencia, es decir, la creación en Julio de 1995 de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos, tuvo como resultado el Primer Congreso Europeo de Estudios Neogriegos, que se realizó recientemente del 2 al 4 de Octubre de 1998, en Berlín. Hay que apuntar que la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos se fundó tres años antes gracias a la iniciativa que asumió el apoyo moral y económico que ofreció el Ministerio de Cultura de Atenas, tras varios esfuerzos infructuosos que tuvieron lugar para su creación durante el periodo posterior al final de la 2ª Guerra Mundial. Concretamente la

Consejera del Ministerio de Cultura, señora Urania Lampsidu, y el Director General de Desarrollo Cultural, señor Spiros Képulis, jugaron un papel decisivo en la creación de la Sociedad Europea.

Haciendo un paréntesis debemos además subrayar que después de la dictadura de 1967 y concretamente en agosto de 1976, de nuevo a iniciativa del Ministerio de Cultura de Grecia, se reunieron en Tesalónica 101 neohelenistas de todos los continentes para el «Primer Congreso Internacional de Estudios Neogriegos». Sin embargo la creación de la Sociedad Europea iba a retrasarse casi veinte años. En el primer Congreso Europeo de Estudios Neogriegos del pasado octubre en Berlín tomaron parte alrededor de 250 neohelenistas principalmente de Europa, pero también de EE.UU., Canadá y Australia, y se presentaron 154 comunicaciones en siete secciones temáticas parciales bajo el título genérico de *El mundo griego entre miente y occidente, 1453 - 1981*. El Congreso destacó, según la opinión general, tanto desde el punto de vista científico como por su organización y la cálida atmósfera de compañerismo que reinó, un éxito pleno.

Poco después de 1992, es decir, en la época en la que se habían puesto ya en minino los esfuerzos para la creación de una rama independiente de estudios neogriegos en Berlín, se sabe que en la Universidad de Munich va a crearse también una plaza de profesor exclusivamente para los estudios neogriegos. Efectivamente, LA plaza fue creada, aunque después de su dotación, que se realizó en 1995, está, hasta el presente, vacía. Se calcula que dentro de 1999 se dotará de nuevo. Hay que anotar que para la creación de la plaza de profesor de estudios neogriegos en la Universidad de Munich el Estado griego ofreció oficialmente, a través del Ministerio de Cultura, la cantidad de 20.000.000 dracmas.

Por otra parte, en agosto de 1994, el profesor Hans Ruge ocupó la nueva pinza de profesor, que se había creado mientras tanto para el Griego Moderno, en la Universidad de Mainz. El programa didáctico, también en este caso, se regula por el Instituto de estudios. Para el programa de estudios (lengua, filología e historia) los interesados pueden dirigirse a la dirección:

Prof. Dr. Hans Ruge

Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft (Neugriechisch) der
Universität Mainz

D - 76711 Germersheim

Internet: <http://www.fask.uni-mainz.de>

Al final del mismo año de 1994 comenzó a funcionar en la Universidad de Leipzig una nueva plaza de profesor de Filología Bizantina y Neogriega que asumió y ocupa el Profesor Giinther Steffen Henrich.

Por consiguiente (y esto ha de subrayarse particularmente) después de la reunificación de las dos Alemanias se crearon tres plazas de profesor de estudios

neogriegos, de las cuales una está vacía temporalmente, asimismo una plaza de Filología Bizantina y Neogriega en una época en la que en las universidades de los países desarrollados no sólo no crean nuevas plazas, sino que se eliminan a gran escala plazas orgánicas y al mismo tiempo ramas completas de estudios. A grandes rasgos podemos decir que en la actual República Federal de Alemania la rama de estudios neogriegos ha comenzado con estas tres nuevas plazas de estudios neogriegos y con el resto de plazas de profesores de filología bizantina y neogriega, como veremos más adelante, a adquirir su propia fisionomía en el nivel académico de la enseñanza y la investigación.

El camino, pues, que condujo a la creación de las primeras plazas de profesores de estudios neogriegos en Alemania no fue fácil. La primera brecha, como podría calificarla alguien, en la tradición que dominaba tanto en Alemania como en otros muchos países, es decir, en ser atendidos los estudios neogriegos por profesores principalmente bizantinistas, se realizó en 1963, cuando en la Universidad de Hamburgo la Dra. Isidora Rosenthal-Kamarinea llega a ser Profesora honoraria de Literatura Griega Moderna. Se trata de la primera asunción de profesor en esta rama en Alemania. Poco más tarde se abrirá el camino para la selección de Rosenthal-Kamarinea en 1966 en la Universidad de Bochum, donde asume la plaza orgánica de profesor con la Filología Neogriega y Bizantina como área de conocimiento.

Merece la pena anotar que a mediados de la década de los 50 el profesor Stamatís Karantsás, en aquel periodo profesor adjunto y más tarde profesor de Filología Bizantina y Neogriega, pone los cimientos en la Universidad de Hamburgo de los estudios bizantinos y neogriegos. Más tarde, en 1971, el profesor y académico Athanasios Kambilis asume la plaza de profesor y la responsabilidad de la rama de Filología Bizantina y Neogriega en la Universidad de Hamburgo. Y todavía hoy, tras su retirada de esta plaza en 1993, continúa enseñando y colaborando en la elaboración de tesis doctorales en el campo de los estudios bizantinos y neogriegos en dicha universidad. Por otra parte, desde 1985 edita la serie *MELETEMATA. Beitrage zur Byzantinistik und neugriechischen Philologie*. Esta plaza, pues, en la Universidad de Hamburgo, que ocupa hoy día el Prof. Hans Eideneier, junto con la de la Universidad de Bochum, que ocupa ahora el Prof. Yorgos Makrís, eran las dos plazas de profesorado cuyo funcionamiento estaba legislado, desde antes de la re unificación de las dos Alemanias. Estas plazas continúan funcionando hoy día con la misma área de conocimiento, es decir, son plazas de Filología Bizantina y Neogriega.

En este punto y para el periodo anterior a la reunificación de las dos Alemanias se debe mencionar que en la Universidad Libre de Berlín, aunque existían durante más de dos décadas dos plazas de profesor para los estudios bizantinos, no existía ninguna para los neogriegos. Sin embargo, cuando en 1971 Yorgos Faturos asume sus obligaciones como Profesor de Estudios Bizantinos, acepta el impartir también

durante los años siguientes hasta 1993 clases de lengua y filología griega moderna. Para la historia podemos señalar resumidamente que por primera vez en Berlín el griego moderno es incluido en 1888 entre los otros idiomas en el programa de educación que implantaba el instituto de Lenguas Orientales de la capital alemana. Responsable de la enseñanza del griego moderno era Ioannis Mitsotakis, de Creta, al que sucedió en 1906 el también cretense Ioannis Kalitsunakis. Este último, profesor desde 1924 de filología Clásica en la Universidad de Atenas, enseñaba antes de la 2ª Guerra Mundial en la Universidad de Berlín filología Medieval con un contrato por horas que le era renovado cada semestre, mientras que tras el fin de la Guerra continuó en la Universidad Libre de Berlín la enseñanza de la lengua griega moderna y sobre todo desde 1953 hasta su muerte en 1966 como profesor honorario de Filología medieval y Griega Moderna. Por otra parte, en Berlín Oriental, a pesar de que nunca se creó una plaza netamente de estudios neogriegos, el profesor Johannes Irmischer enseñó durante el periodo de postguerra y promovió juntos los estudios bizantinos y neogriegos no sólo como profesor universitario de Estudios Griegos (desde la década de los 50), sino también desde la plaza que ocupaba en la Academia de ciencias de Alemania Oriental. Además en Berlín Oriental enseñó durante la década de los 80 la Dra. Anneliese Malina la lengua griega moderna en la Universidad y desde su plaza en la Academia de Ciencias de Alemania Oriental se dedicó a la Filología griega actual.

Desde esta perspectiva nadie puede dejar de referir el trabajo que realizó desde 1968 hasta 1986 en el Instituto de Estudios Bizantinos y de filología Neogriega de la Universidad de Munich el ahora profesor en la Universidad de Ioannina Yorgos Veludís. Trabajo también en la Universidad de Munich y prestó sus servicios en la rama de los estudios neogriegos el Dr. Yorgos Danezis.

Por otra parte, durante el periodo anterior a la reunificación de las dos Alemanias se había creado en la Universidad de Würzburg además una plaza de plaza de profesor del área de conocimiento de la Filología Bizantina y Neogriega, la cual ocupó hasta 1988 el profesor Evangelos Konstandinu. Todavía debemos referir que en la Universidad Cöttingen la lengua griega moderna y la filología están representadas las últimas tres décadas en el nivel de la enseñanza y de la investigación con el profesor Alexandro Siderá al frente. Recientemente incluso, se hizo posible aprobar también en Cöttingen un estatuto de estudios para los estudios neogriegos, de forma que en adelante sea posible la realización de exámenes de licenciatura. En Colonia, además, a pesar de que nunca se creó una plaza orgánica de profesor para los estudios neogriegos la rama continúa cubriéndose siempre bajo los estudios bizantinos y funcionando con resultados positivos. En esta ciudad, donde durante muchos años tuvo la responsabilidad de los estudios neogriegos el profesor Hans Eideneier, hoy enseñan la Dra. Ioanna Milonaki y la profesora honoraria Elsi Ma-

thiopulu. Además debemos recordar el Lectorado de lengua griega moderna que funciona junto a los estudios clásicos en la Universidad de Tübingen y donde durante varios años enseña el Dr. Stéfanos Lambrinós, como también la rica actividad que ha desarrollado el señor Anastasios Katsanakis, en el marco de la enseñanza del griego moderno y de la difusión de la cultura griega en la Universidad de Münster.

Desgraciadamente parece que con el tiempo disminuyen las esperanzas de mantener la Sección de Estudios Neogriegos en la Universidad de Bonn. En esta plaza enseñó y ofreció sus servicios durante un gran periodo de tiempo la Dra. Elsi Mathiopulu, la cual se convirtió a continuación en profesora honoraria de Filología Neogriega en la Universidad de Colonia. La plaza de Bonn se mantiene temporalmente con un contrato de trabajo por horas que se renueva cada semestre. Enseña la Dra. Iliia Hatsipanayoti-Sangmeister.

La cuestión de los encargados en diferentes institutos de estudios clásicos y bizantinos para la enseñanza de la lengua Griega Moderna con la base de un salario por horas de trabajo constituye desgraciadamente un problema del que no se ha podido encontrar solución hasta el momento, a pesar de los reiterados intentos que se han hecho. Sin embargo hay que subrayar la contribución de estos compañeros en el campo de la enseñanza del Griego Moderno y de la difusión de la literatura griega contemporánea en diferentes universidades de Alemania que continúa siendo inestimable. Testimonialmente menciono por orden alfabético los nombres de la señora María Christmann-Petropulu (Universität Heidelberg), la Dra. Kyriakí Chrisomali-Henrich (Christian-Albrechts Universität zu Kiel), del señor S. Maniati (Universität Frankfurt) y la señora Paraskeví Siderá-Litra (Georg-August Universität Göttingen). Por otra parte hay que mencionar que en la Universidad de Mainz el mismo profesor de Filología Clásica promueve la enseñanza de la lengua Griega Moderna.

Finalmente hay que señalar entre otros al profesor de Filología Griega Antigua de la Universidad Erlangen-Nürnberg (segunda universidad en tamaño de Baviera después de la Universidad de Munich), Egert Pöhlmann, que se esfuerza, junto con su colega la señora Ioanna Spiliopulu, en llevar a cabo la introducción del griego moderno como idioma optativo en el programa de los Institutos del estado de Baviera. La cátedra del profesor Pöhlmann tendrá en adelante en Baviera la responsabilidad de la realización de los exámenes estatales de la lengua griega moderna.

En un futuro inmediato los estudios neogriegos como nueva rama independiente y completa en Alemania necesitan por un lado continuar la colaboración con los estudios bizantinos y clásicos, por otro lado, sin embargo, deben agilizar la ampliación sistemática de sus relaciones y restablecer eficazmente la colaboración con otras ramas de estudios en el campo principalmente de la filología y la historia. Sin embargo, para tal colaboración se requiere la existencia de una infraestructura correcta y suficiente, que se agrupan, sobre todo, bibliotecas informativas de

estudios NEOGRIEGOS, LAS CUALES apoyarán nuestro trabajo didáctico y científico y atraerán el interés de los estudiantes y los investigadores de otras ramas de estudios. El primer Congreso de Estudios Neogriegos indicó el pasado octubre en Berlín la necesidad de que se diera por parte de los responsables de los estudios neogriegos sin distinción de fronteras una absoluta prioridad en la cuestión de la interdisciplinariedad que debe regir sus programas didácticos y de investigación.

Traducción realizada por Francisco Morcillo



FUNDACIÓN GRIEGA DE CULTURA (Delegación de Berlín)

La Fundación Griega de Cultura -organismo oficial de la política educativa de Grecia en el extranjero- funciona desde 1992 en Europa, Norteamérica y en África suministrando material variado y diversas actividades al público internacional.

En Londres, París, Odesa, Nueva York y Alejandría residen las delegaciones de la Fundación Griega de Cultura, las cuales en directa colaboración con la sede de la F.G.C. en Atenas, organizan programas educativos y artísticos en colaboración con universidades, centros culturales y entidades nacionales de cada país. El punto común de dichos programas es la promoción de importantes elementos acerca de la historia y civilización griega.

Los departamentos de enseñanza de lengua griega funcionan en Odesa, Berlín, Alejandría, Nueva York y Londres. Las delegaciones disponen de bibliotecas, con libros generales sobre temas relacionados con la cultura griega, salas de exposiciones, de conferencias y proyecciones.

En Berlín, las clases de griego tienen importante repercusión en el público germanófono: en el segundo año los estudiantes aumentaron de 12 a 80; este año funcionan secciones para principiantes y avanzados, de literatura y comunicación oral.

Los primeros departamentos de lengua griega que organizó la FGC comenzaron a funcionar en Odesa. En total cursan 150 estudiantes en ocho departamentos diferentes (infantil, juvenil y para adultos). Estos estudiantes también crearon un coro infantil.

En Alejandría siguen clases de lengua griega 60 estudiantes. Hay en funcionamiento cinco departamentos, dos de ellos para principiantes.

En Nueva York, por segundo año funcionan los departamentos para principiantes y para avanzados con la participación de 20 estudiantes.

En Londres, se pusieron en marcha los primeros departamentos en octubre de este año. Ya funciona el departamento para principiantes con diez alumnos.

Desde las delegaciones aunque también desde los servicios de las oficinas centrales, se fomentan proyectos, colaboraciones y consolidaciones de las sedes universitarias de los departamentos y sedes de estudios griegos, congresos y jornadas para la poesía y literatura griega.

La FGC se ha encargado, entre otras cosas, de elaborar programas afines a su objeto de trabajo, en Cambridge (Pembroke College), Oxford (Brasenose College), en las universidades de Hull, Exeter, Birmingham, Universidad Libre de Berlín, Columbia University, Queens College University de Nueva York y en el Harlem-children's Storefront.

Ha organizado también congresos, simposia y seminarios para la formación superior de profesores y estudiantes de lengua griega, con representantes competentes en el extranjero - Granada, Nueva Dlieli, Cairo, París, Nueva York, Mónaco y Leipzig. En 1997 presentó en Atenas a estudiantes de Nueva York, Odesa, Praga, Cairo, Moscú y de Tiflis, que siguieron clases de lengua griega en sus departamentos o que participaron en proyectos de aprendizaje de la lengua griega, financiados por la FGC y que se incorporaron como becarios al Programa de Becas de Verano de Estudios Griegos en la Universidad de Atenas.

En especial, para el fomento del libro griego, la FGC ha seleccionado la Presentación de poetas y prosistas griegos en las ciudades donde residen sus departamentos o otros lugares cuando existe la propuesta de un representante local. El año pasado organizó un encuentro de dos días con poetas y prosistas en Londres, Bruselas y Berlín y, presentaciones en solitario de escritores en Nueva York con motivo de la publicación de sus obras por una casa editorial americana.

En los últimos cinco años, la FGC organizó grandes exposiciones con la finalidad de proporcionar la oferta cultural del Helenismo; son los homenajes: Venetiate quasi alterum Byzantium en Venecia (1993); Viena: *el estudio de la nueva filología* de los griegos (Viena 1995); *Partenón: arquitectura y conservación* (Osaca 1996). En 1997 la FGC participó en la gran exposición *Gloria de Bizancio* que organizó el Museo Metropolitano de Nueva York y, se encargó de la presentación de exposiciones paralelas en el Museo y en su departamento. Entre ellas mencionamos la gira por EE.UU de *el Coro de Bizancio* de Licurgo Angelopúlu; la exposición de fotografía de los *Últimos Griegos de Constantinopla* y la exposición de obras de Fotis Kondoglu *Reflejos de Bizancio en el siglo XX*, en la delegación de la fundación.

En Berlín, en 1997 causó sensación la gran exposición *Greek Realities: una nueva generación de artistas griegos*, en el Marstal Gallery, con la colaboración de la Fundación de Nueva Cultura de Berlín y con el apoyo del alemán Lotto (Noviembre 1996 - enero 1997). La exposición marcó un gran acierto en los medios de comunicación de Berlín y fue pedido por la Pinacoteca de Ondese de Dinamarca,

donde también fue presentado en 1997 (mayo - agosto). La exposición *Greek Realities* fue acompañada por el homenaje cinematográfico que llevó por título *Películas de nuevos Directores Griegos*. Su organización se realizó en colaboración con Los Amigos de la Filmoteca Alemana en el cine Arsenal (diciembre 1996).

Con motivo de las exposiciones *Tesalónica capital cultural de Europa*, fue organizada la exposición de proyectos y maquetas *Entre el Mar y la Ciudad - ocho muelles para Tesalónica* (marzo 1997). La exposición *Spree-Atenas: Griegos que Viven en Berlín*, se realizó en colaboración con la Escuela de Musicología de la Universidad de Berlín en el marco de la participación griega en la *Semana Europea* y el Año en contra de la xenofobia y el racismo (mayo-junio 1997). El festival de cine sobre Arqueología Mediterránea fue organizado en colaboración con el periódico *Arqueología* con un simposio: *Arqueología y Medios de Comunicación* (julio 1997).

La FGC seleccionó trabajos de las artes contemporáneas de artistas griegos que viven en Berlín, canciones y música rebética con la *Compañía Zotos*, para su participación en un festival de dos días por Grecia (27-28 junio). La exposición de Fotis Kondoglu - *Reflejos de Bizancio en el siglo XX*, fue acogida en Berlín después del gran éxito que obtuvo en Nueva York. Ha participado asimismo en el homenaje al cine griego que se celebra por quinto año consecutivo en Berlín por iniciativa de la asociación de jóvenes *Amistad*, y que lleva por tema: *Directoras Griegas* (noviembre 1997). Estas grandes exposiciones, como también muchas otras que son organizadas por la FGC, se acompañan siempre de las versiones bilingües correspondientes.

Para la difusión del libro griego en el extranjero, la FGC ha asumido la representación del país en ferias nacionales del libro (El Cairo 1994, 1996 y 1997, Jerusalén 1995 y 1997, Londres 1996), y la consolidación de la presencia de Grecia en las ferias nacionales del libro de Frankfurt (1994 y 1996), Bolonia (1994) y Budapest (1994).

Cada año enriquece bibliotecas universitarias con publicaciones griegas y material didáctico, el cual se solicita por los departamentos y sedes en el extranjero. Envía a su vez publicaciones griegas a colegios, asociaciones culturales y centros de formación. Apoya además la publicación de obras básicas de infraestructura para la enseñanza de la lengua neogriega (manuales, diccionarios, libros de referencia, gramáticas, etc.). Así mismo la elaboración de programas relacionados con la informática. Sus criterios de selección para el refuerzo de las traducciones conciernen principalmente a trabajos cuyo objeto es la historia y la cultura.

(Texto traducido por Emma Echeverría Cienfuegos)

4. AUSTRIA

SOCIEDAD AUSTRIACA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

La sociedad Austríaca de Estudios Neogriegos (SAEN) fue fundada en 1988 con la iniciativa del profesor Gunnar Hering, con el fin de apoyar la investigación científica relativa a la Grecia Moderna y reforzar el debate científico acerca de la historia, la literatura y la lengua neogriegas. La SAEN, que desea que este debate sea accesible para los alumnos y para todo interesado, proporciona información y fomenta la colaboración con otras fundaciones científicas dentro y fuera de Austria.

Las relaciones de la Sociedad con el Instituto de Estudios Bizantinos y Neogriegos de la Universidad de Viena son particularmente estrechas, como queda manifiesto por la propia ubicación común de sus sedes respectivas en el edificio de la Antigua Universidad de Viena.

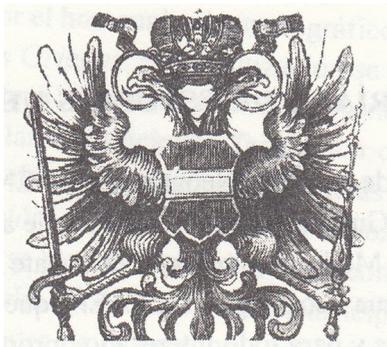
Las cuotas de los miembros (50 coronas para alumnos y 200 coronas para los demás miembros) constituyen la principal fuente de ingresos de la Sociedad, que se compone de 62 miembros.

El Consejo Administrativo es elegido por la Asamblea General que se celebra anualmente. La Sociedad está abierta a los miembros de la comunidad universitaria que se interesan por la investigación de la civilización griega moderna y contemporánea.

Es miembro fundador de la Sociedad Europea de Estudios Neohelénicos (Atenas, 1994) organiza regularmente conferencias, invita a literatos griegos y coedita el "Mitteilungen aus der Osterreichischen Byzantinistik und Neogräzistik", folleto que ofrece datos acerca de los programas actuales de investigación y de las publicaciones proyectadas en el campo de los estudios Neohelénicos de toda Austria.

En los últimos años la Sociedad ha aumentado sus miembros con la incorporación de neohelenistas de Croacia, Hungría, República Checa y Eslovaquia. En la República Checa y en Eslovaquia se han fundado entretanto Sociedades Nacionales. Entre sus futuros proyectos está el llevar a cabo la publicación de una revista científica electrónica en el marco de un posible programa común con los colegas de estos países.

Traducción realizada por Emma Echeverría Cienfuegos

**INSTITUTO
DE
ESTUDIOS****BIZANTINOS
Y
NEOGRIEGOS**

En 1962 fue fundado en la Universidad de Viena el Instituto de Estudios Bizantinos. En su plan docente se incluían también asignaturas de lengua, literatura y cultura neohelénicas que fueron impartidas hasta 1983 por el profesor Polijronis Enepekidis. En 1980 su título fue ampliado a Instituto de Estudios Bizantinos y Neohelénicos y siguió la creación de la primera cátedra de Estudios Neohelénicos en el mundo germano, que ocupó desde 1983 el historiador Gunnar Hering (Dresde 1934-Viena 1994).

El Instituto es hoy en día un centro docente y de investigación de los estudios bizantinos y neohelénicos en los países de habla germana. El enorme vacío que dejó la prematura muerte de Gunnar Hering se cubrió desde 1995 por la Dra. María Stasinopulu a quien ayudaron enseñantes contratados o profesores invitados. Las clases de lengua desde 1983/84 están a cargo del intérprete y traductor jurado Miltiades Karamanlís.

El Instituto acoge además la Biblioteca Universitaria especializada en Estudios Bizantinos y Neohelénicos, una de las más completas bibliotecas en este campo en Europa, con cerca de 29.000 volúmenes y alrededor de 200 revistas, colecciones de microfichas y medios audiovisuales e informáticos.

En el marco del área neogriega del Instituto la actividad investigadora de los cooperadores y estudiantes de postgrado cubre sectores como las comunidades griegas de Austria y Hungría, la Ilustración Neohelénica, la historia social del siglo XVIII en las Cycladas, el cine griego de posguerra, las relaciones diplomáticas austro-griegas, la elaboración de un diccionario fraseológico greco-alemán.

Con la financiación de la Cámara Económica de Viena ha comenzado un programa de investigación de las actividades económicas de los Griegos de Viena en el terreno de la gastronomía durante el período de posguerra. Colaboradores científicos del área participan en el programa del Centro de Investigaciones Balcánicas de la Academia Austríaca de Ciencias en relación con la elaboración de un léxico cultural.

(Texto traducido por Francisco Javier Moral Arévalo)

5. DIRECTORIO DE UNIVERSIDADES QUE OFRECEN ESTUDIOS NEOGRIEGOS

ALBANIA

Universiteti i Gjirokastrës

*Departamenti i Gjuhës dhe Letërsisë
Greke*

Coordinador: Y. Yiannis

Gjirokastra

Tel.: +355 7263776

Olshausenstrasse, 40-60

24118 Kiel

Tel.: +49 431 8802273

Fax: +49 431 8802072

<http://www.uni-kiel.de>

ALEMANIA

Albert-Ludwigs-Universität

Freiburg

*Seminar für Klassische Philologie
Philosophische Fakultät II*

Coordinador: Dr. Tsikna-Hacker

Postfach, Werthmannplatz

79085 Freiburg

Fax: +49 761 2034369

<http://www.uni-freiburg.de>

Eberhard-Karls-Universität Tübingen

*Griechische Philologie Philologisches
Seminar*

Wilhelmstrasse, 7

72074 Tübingen

Fax: +49 7071 296742

<http://www.uni-tuebingen.de>

Bayerische-Julius-Maximilians

Universität Würzburg

*Institut für Klassische Philologie,
Byzantinische und Neugriechische*

Director: E. Konstantinou

Sanderring, 2

97070 Würzburg

Tel.: +49 931 31267

<http://www.uni-wuerzburg.de>

Freie Universität Berlin

Seminar für Klassische Philologie

Seminar für Klassische Archäologie

Fachbereich

Altertumswissenschaften,

Byzantinisch-Neugriechisches

Director: K. A. Dimadis

Kaiserswerther str. 16-18

14195 Berlin

Tel.: +49 30 83873101

Fax: +49 39 83873107

<http://www.fu-berlin.de>

Christian-Albrechts-Universität zu

Kiel

Institut für Klassische

Altertumskunde

Seminar für Klassische Philologie

Friedrich-Alexander-Universität

Erlangen-Nürnberg

Institut für Klassische Archäologie

Institut für Alte Sprache

(Griechisch)

Griechische Philologie

Director: Egert Pohlmann,

Prof. I. Spiliopoulou-Dondere

Schlossplatz, 4
91054 Erlangen
Tel.: +49 9131 852391/2409
Fax: +49 9131 852131/6480
<http://www.uni-nuernberg.de>

Friedrich-Schiller Universität Jena

Klassische Philologie
Institut für
Alttertumswissenschaften
Klassische Archáologie
Gothe-Alee, 1
6900 Jena
<http://www.uni-jena.de>

**Georg-August-Universität
Göttingen**

Archáologisches Institut
Seminar für Klassische Philologie,
Byzantinistische und Neograzistik
Coordinador: A. Sideras
Postfach 3744
37027 Göttingen
Fax: +49 551 394251
<http://uni-goettingen.de>

Heinrich-Heins-Universität Dusseldorf

Seminar für Sprachwissenschaft
Coordinador: Prof. A. Schipke
Universitätsstr., 1
4000 Dusseldorf

Humboldt Universität zu Berlin

Institut für Klassische Archáologie
Institut für Klassische Philologie
und Neograzistik
Unter den Linden, 6
1086 Berlin
Tel.: +49 30 20930

**Johan-Wolfgang-Cöthe Universität
Frankfurt**

Institut für Klassische Philologie
Coordinador: Prof. S. Maniatis
Grafstr., 76
60054 Frankfurt
Tel.: +49 69 79822170
Fax: +49 69 79828383
<http://www.rz.uni-frankfurt.de/unihome>

**Johannes-Gutenberg-Universität
Mainz**

Institut für Archáologie
Neugriechische Philologie
Griechische Philologie
Seminar für Klassische Philologie
Seminar für Alte Geschichte
Director: Dietram Müller
Johannes Gutenberg Universität
55099 Mainz
Tel.: +49 61 31392335
Fax: +49 61 31394797
<http://www.uni-mainz.de>

**Johannes-Gutenberg-Universität
Mainz/Germersheim**

Fachbereich Angewandte Sprach und
Kulturwissenschaft in Germersheim
Neugriechische Abteilung
Director: Hans Ruge
FASK, Neugriechische Abteilung,
Postfach 1150
76711 Germersheim
Tel.: +49 7274 508115
Fax: +49 7274 508413
<http://fask.uni-mainz.de>

Justus-Liebig-Universität Eichstatt*Institut für Archäologie***Director: Siemer Oppermann**

Ludwindstrasse, 23

35390 Giessen

Tel.: +49 641 7025470

Fax: + 49 641 9912309/9912305/

7023811

<http://www.uni-giessen-de>**Katholische Universität Eichstatt***Klassische Archäologie**Ostenstrasee, 26*

8078 Eichstatt

Ludwig-Maximilians Universität**München***Griechische Philologie**Institut für Byzantinistik,**Neugriechische Philologie und**Byzantinische***Director: A. Hohlweg**

Geschwister-Scholl-Platz, 1

80539 München

Fax: +49 89 21802322

<http://www.uni-münchen.de>**Martin-Luther-Universität****Halle-Wittenberg***Griechische Philologie**Universitätsplatz, 10*

4020 Halle

Otto Friedrich Universität Bamberg*Klassische Philologie**An der Universität, 5*

96045 Bamberg

Tel.: +49 951 8632132

Fax: +49 951 8635137

E-mail: sprecherrat@sv.uni-bamberg.de**Phillips-Universität Marburg***Seminar für Klassische Archäologie**Seminar für Klassische Philologie**Fachgebiet Neugriechische**Philologie**Und Kulturgeschichte**Griechenlands***Director: Siemer Oppermann**

Biegenstrasse, 10

35032 Marburg

Tel.:+49 421 284759

Fax:+49 421 284850

E-mail: [praeside@vcrwaefung.](mailto:praeside@vcrwaefung.uni-marburg.de)[uni-marburg.de](http://www.uni-marburg.de)<http://www.uni-marburg.de>**Rheinische-Friedrich-Wilhelms****Universität Bonn***Philologisches Seminar der**Universität Bonn, Abteilung für**Archäologisches Institut,**Archäologisches Seminar,**Historisches Seminar***Coordinador: Prof. Erich Trapp**

Am Hof IB, Hauptgebäude

53113 Bonn

Tel.: +49 228 737339

Fax: +49 228 737075/737748

<http://www.uni-bonn.de>**Ruhr Universität Bochum***Institut für Archäologie**Seminar für Klassische Philologie**Fakultät für Philologie,**Neugriechische**Und Byzantinische Philologie*

Coordinadores: G. Makris, G. Emrich

Ruhr Universität Bochum
44780 Bochum
Tel.: +49 234 7002763/7002246/
7005732
Fax: +49234 7094526
<http://www.ruhr.uni-bochum.de>

Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

*Archaologisches Institut
Seminar für Klassische Philologie*
**Director: M. Christmann-
Petropoulou**
Postfach 105760
69047 Heidelberg
Tel.:+49 6221 542265
Fax:+49 6221 542618/543881
E-mail: gb@sun1.zuv.uni-heidelberg.de
<http://www.uni-heidelberg.de>

Technische Universität Braunschweig

*Sprachezentrum der Technischen
Universität Braunschweig*
Postfach 33 29
38023 Braunschweig
<http://www.tu-bs.de>

Universität des Saarlandes

Faculty of Philosophy
Im Stadwald
6600 Saarbrücken

Universität Dortmund

*Fachbereich Sprach und
Literaturwissenschaften,
Journalistik und Geschichte*

*Institut für Deutsche Sprache und
Literatur*

Director: Elmar Winters-Ole
Sprachenzentrum
44221 Dortmund
Fax:+49 231 755532
E-mail: [Rektor@verwaltung/
unidortmund.de](mailto:Rektor@verwaltung.unidortmund.de)
<http://www.uni-dortmund.de>

Universität Gesamthochschule-Essen

Neugriechische Sprache
Universitätstr., 2
4300 Essen
Tel.:+49 201 3248576
<http://www.uni-essen.de>

Universität Hamburg

*Institut für Griechische und
Lateinische Philologie
Arbeitsbereich II: Byzantinistik und
Neugriechische Philologie*
Director: Prof. Hans Eideneier
Von-Melle-Park 6 Vil
20146 Hamburg
Tel.:+494041234766/41232672
Fax:+49 40 41232449
<http://www.uni-hamburg.de>

Universität Konstanz

Griechische Philologie
Universitätstr., 10
78457 Konstanz
<http://www.uni-konstanz.de>

Universität Leipzig

*Institut für Klassische Philologie
Abteilung Byzantinische und*

Neugriechische Philosophie
Institut für Klassische Archäologie

Director: Prof. G. S. Henrich

Posrfach 100920

04009 Leipzig

Tel.: +49 341 9737702

Fax.: +49 341 9730099

Universität Mannheim

Griechische Philologie

68131 Mannheim

Fax.: +49 621 2925003

<http://www.uni-mannheim.de>

Universität Regensburg

Griechische Philologie

Universitätstr., 31

8400 Regensburg

<http://www.uni-regensburg.de>

Universität Trier

Klassische Philologie

Postfach 3825

5500 Trier

<http://www.uni-trier.de>

Universität zu Köln

*Institut für Altertumskunde,
 Byzantinistik und Neugriechische*

Coordinadores: P. Schreiner,

I. Mylonaki

Albertus-Magnus_Platz, 41

50923 Köln

Fax.: +49 221 4705190

<http://www.uni-koeln.de>

**Wesfälische-Wilhems-Universität
 Münster**

Fachbereich 7: Geschichte

Philologie

Archäologisches Seminar

Institut für Byzantinistik

Institut für Altertumskunde

Seminar für Alte Geschichte

Directores: Manfred Botzenhart,

Anastasios Katsanakis

Spiekerhof 40-43

48143 Münster

Tel.: +49 251 5103213

Fax: +49 251 51024831/51024363

E-mail: funkep@uni-muenster.de

<http://www.uni-muenster.de>

ARMENIA

Erevan State University

Faculty of Philology

Faculty of History

*(Ancient and Modern Greek
 Languages.)*

1 Alek Manukian St.

375049 Erevan

Tel.: +374 2 5546629

AUSTRIA

Universität Wien

Institut für Byzantinistik

Und Neograzistik

Directora: Dra. María

Stassinopoulou

Dr. Karl Lüger-Ring, 1

1110 Wien

Tel.: +43 1 427718101

E-mail: byzneo@univie.ac.at

<http://www.univie.ac.at>

BÉLGICA**Haute École de Bruxelles**

*Institut Supérieur de l'Etat de
Traducteurs-Ateliers Linguistiques*

**Coordinadora: I. Maratou-
Argyrakis**

34, Rué Joseph Hazard
1180 Bruxelles

Tel.:+32 2 3459870/3440080

Fax: +32 2 3475264

**ILT Katholieke Universiteit
Leuven**

Departament Klassieke Studies

**Coordinador: Prof. Carin Vande
Ostijne**

Blidje Inkomtsstraat
3000 Leuven

Institut Libre “Marie Haps”

*Coordinador: Fotini Spyridakou
Yannopoulou*

11, Rued’Arlon
1050 Bruselas

Tel.:+32 2 5119292

Fax:+32 2 51 19837

Universiteit Antwerpen

*Hoger Instituut voor Vertalers
en Tolken Antwerpen*

Director: Ioannis Georgakopoulos

41, Schildersstraat
2000 Antwerpen

Tel.:+32 3 2389833

Fax:+3232481907

E-mail: hivt@ruca.va.ac.be

Université Catholique de Louvain

Institut de Langues Vivantes-Grec

Director: Prof. P. Yannopoulos

1, Traverse d’Esopo
1348 Lovaina la Neuve

Tel.:+32 10474364

Fax: +32 10 474366

Universiteit Gent

Faculteit Wijsbegeerte en Letteren

Departament Klassieke Filologie

2, Blandijnberg

9000 Gent

Universiteit Gent

Griekenlandcentrum

2, Blandijnberg

9000 Gent

Tel.:+32 91 644032/643848

Université de Liège

Philologie Classique

Coordinador: André Deisser

Résidence André Dumont, 3e étage
32, Place du 20 Août

4000 Liège

Tel.: +32 4 3665574 / 2233239

Fax: +32 4 3665827

Université de Mons

Ecole d’Interpretes Internationaux

**Coordinadora: I. Maratou-
Argyrakis**

17, Ave. du Champs de Mars
7000 Mons

Tel.:+32 65 373604

Université Libre de Bruxelles
*Secretariat de la Section de
Langues et Litteratures Classiques*
C.P. 175
50, Ave. F. D. Roosevelt
1050 Bruselas
Tel.: +32 2 6502461 / 6423824

BULGARIA

B. Tarnovo University
"St. Cyril and Methodius"
*Department of Classical
and Eastern Languages*
Applied Linguistics (Modern Greek)
Theodosi Tarnofsky, 1
B. Tarnovo

Sofiiski Universiteit
"Kliment Ohridski"
Department of Modern Greek
Director: Prof. Stoyana Poronmanska
Bul. Tzar Osvoboditel, 15
1111 Sofia
Tel.: +35 92 8581341
Fax.: +35 92 465143 / 463589
E-mail: pormgr@fcml.uni-sofia.bg

New Bulgarian University
Department of Applied Linguistics
Modern Greek Language
and Management Programme
Director: Prof. Stoyana Poromanska
27, Kosta Lulchev St.
1000 Sofia
Tel.: +35 92 722041
Fax.: +35 92 723877

CROACIA

Sveucilista u Zagrebu
Filosofski Fakultet
Odsjek za Klasičtu Filologiju
Director: Dr. Vesna Cvjetkovic
Kurelec
Ivana Lucica, 3
I0000 Zagreb
Tel.: +385 1 6120111 (ext. 2118)
Fax: +385 1 6156879
E-mail: vkurelec@ftyt.hr

REPÚBLICA CHECA

University of Masaryk-Brno
Instituto of Classical Studies
Coordinador: Prof. A. Bartonek
Arne Novaka, 1
CZ 66088 Brno
Tel.: +4205 41121104/41121380
Fax: +420 5 41121406

Univerzita "Karlova"
*Seminar for Ancient, Byzantine
and Modern Greek Studies*
Coordinador: Dr. Ruzena
Dostalova
Celetna, 20
11642 Praha 1
Tel.: +420 2 4214890
Fax: +42024227375
E-mail: urls@ff.cum.cz

DINAMARCA

Kobenhavns Universitets
Modern Greek Studies

Coordinador: Sysse C. Engberg

Njalsgade, 78
 2300 Copenhagen S
 Tel.: +45 35 328527/31 542211
 Fax: +45 32 969652
 E-mail: hedeand@coco.ihl.ku.dk

ESLOVAQUIA**Comenius University**

Faculty of Philosophy
Department of Classic and Semitic
Philology

Director: Prof. Peter Kuklica

2, Gondova St.
 81801 Bratislava
 Tel.: +42 7 321078
 Fax: +427366016

ESLOVENIA**University of Ljubliana**

Faculty of Arts
Department of Modern Greek

Kongrtsni Trg., 12
 61000 Ljubliana
 Tel.: +386 61 1254117
 Fax: +386 61 1254053

FINLANDIA**Helsingin Yliopisto**

Institutum Classicum

Coordinador: Jussi Korhonen

Vuorikatu 3A9
 00100 Helsinki

Tel.: 1358 9 1012672/ 19122681 /
 19122172
 Fax: +3589 1912161

Joensuu Yliopisto

Department of Orthodox Theology

Coordinador: Dr. Hannu Pöyhönen

P.O. Box, 111
 80101 Joensuu
 Fax: +358 13 2514556

University of Turku

Klassisen Filologian Laitos
 20500 Turku

Tel.: +358 21 6335339
 Fax: +358 21 6336560

Universidad de Jyväskylä

Romaanisten ja Klassisen
Kielten Laitos
 PL 35

40351 Jyväskylä
 Tel.: +358 41 601211
 Fax: +358 41 601221

FRANCIA**École du Louvre**

34, Quai du Louvre
 75038 Paris Cedex 01
 Tel.: +33 1 40205014-5
 Fax: +33 1 42604036

École Normale Supérieure

45, Rué d'Ulm
 75230 Paris Cedex 05
 Tel.: +33 1 43291225

**Institut National des Langues et
Civilisations Orientales (INALCO)****Director: Prof. Henri Tonnet**

2, Rue de Lille

75007 Paris

Tel.: +33 1 49264200

Fax.: +33 1 49264299

Lycée “Montesquieu”

4 et 5, Place de Longchamps

33081 Bordeaux Cedex

Tel.: +33 5 56 22080

Université d’ Avignon

35, Rue Joseph Vernet

84000 Avignon

Tel.: +33 44 90826810

Université de Bordeaux III*UFR de Lettres et Arts**Section de Grec Moderne***Coordinadores: R.-P. Debaisieux-
Zemour**

Domaine Universitaire

33405 Talence

Tel.: +33 5 56846050

Université de Bourgogne (Dijon)*UFR de Lettres et Philosophie***Directores: Alice Pourkier y****Prof. Martine Breuillot**

2, bd Gabriel

21000 Dijon

Tel.: +33 3 80395606

Fax: +33 3 80395680

E-mail: seclphi@u-bourgogne.fr**Université de Caen***UFR de Langues Vivantes Etrangères***Coordinador: Dimitri Molydis**

Esp. De la Paix

14032 Caen

Tel.: +33 2 31565700

**Université de Franche-Comté
Besançon***UFR de Lettres Classiques***Coordinador: Prof. C. Daude-
Panagopoulos**

30, Rué Mégevand

25010 Besançon

Tel.: +33 3 81508121

**Université de Lille III
“Charles de Gaule”***UFR d’ Etudes Romaines, Slaves et
Orientales***Coordinador: C. Bobas**

B.P. 149

59653 Villeneuve d’ Ascq Cedex

Tel.: +33 3 20416284

Fax: +33320416291

Université de Limoges*Fac. de Lettres et Sciences
Humaines***Director: Prof. J. P. Levet**

13, Rué de Genève

87065 Limoges

Tel.: +33 5 55457600

Fax: +33 5 55457634

Université de Lyon II*Faculté de Langues**Institut Néo-hellénique*

86, Rué Pasteur

69365 Lyon

Tel.: +33 4 78692445

Université de Lyon**“Jean Moulin III”***Faculté des Langues**Institut Néo-hellénique***Coordinador: Prof. Colette Lust**

74, Rué Pasteur

69007 Lyon

Tel.: +33 4 72722020

Universidad “Nancy II”*Institut d’Études Néo-helléniques***Director: Prof. A. Chatzivas**

3, place Godefroy de Bouillon

B.P. 3397

54015 Nancy Cedex

Tel.: 33 3 83967104

Fax: +33 3 83967119

Université de Nantes*Service Formation Continue**Chemin de la Sensire du Tertre**BP 1025*

44072 Nantes Cedex 03

Université de Nice*Faculté de Lettres**Section de Grec Moderne***Coordinador: Renée Richer**

98, bd Édouard Herriot

06036 Nice Cedex

Tel.: +33 4 93375353

Fax: +33 4 93529919

Université de Paris X- Nanterre*Institut de Grèce***Coordinador: Prof. A.-O.****Jacovides-Andrieu**

200, Av. de la République

92001 Nanterre Cedex

Tel.: +33 1 40977200

Fax: +33 1 40974711

Universidad de Paris-Sorbonne**(París IV)***Institut Neo-hellénique***Director: Prof. Guy Saunier**

16, Rué de la Sorbonne

75005 Paris

Tel.: +33 1 40462748/42490772

Fax: +33 1 40462588

Université de Poitiers*Faculté de Lettres - Grec Moderne***Coordinador: Prof. G. Puig-****Dorignac**

8, Rué René Descartes

86022 Poitiers Cedex

Tel.: +33 5 49453177

Université de Provence*UFR de Lettres Classiques**et Archéologie**Institut de Grec Moderne***Director: Hélène Cotta**

29, Av. Robert Shuman

13621 Aix-en-Provence Cedex 1

Tel.: +33 4 42953030

Fax: +33 4 42201106

Université de Haute Bretagne**(Rennes II)***Pôle Langues**Departament Multi-Langues***Coordinador: Ms. Irène****Papathéodorou**

6, Av. Gastón Berger

35043 Rennes Cedex

Tel.: +33 2 99335252

Fax: +33 299335175

Université se Saint-Étienne
Lettres et Sciences Humaines
Coordinator: Prof. Georges Blin
2, Rue Treflerie
42023 Saint-Etienne

Université Strassbourg II
UFR de Langues Vivantes
Department d' Études
Néo-helléniques
Director: Prof. Asterios Argyriou
22, Rue Descartes
67084 Strassbourg Cedex
Tel.: +33 3 88417394
Fax: +33 3 88417440

Université François Rabelais
(Tours)
UFR Sciences de l' Homme
Institut Grec
3, Rue de Tanneurs
37041 Tours Cedex
Tel.: +33 2 47366541
Fax: +33 2 4736672

**Universidad "Paul Valéry-
Montpellier III"**
UFR de Langues, Littératures
Et Civilisations Etrangères
Section de Grec Moderne
Director: M.P. Masson
Route de Mende
BP 5043
34032 Montpellier Cedex 1
Tel.: +33 4 67142000
Fax: +33 4 67142052

Université de Reims
Institut Universitaire Temps Libre
Coordinador: Prof. M. Dellatola
52, Rué Libergier
51100 Reims

Université de Toulouse II Le Mirail
Coordinador: C. Orfanos
5, Allée A. Machado
31058 Toulouse Cedex
Tel.:+33 5 61504716

GEORGIA

Tbilisi State University
"I. Javakhishvili"
Institute of Mediterranean Studies
Department of Modern Greek
Department of Classics
Director: Prof. Gordeziani
Coordinador: S. Shamanidou
1 Chavchavadze Ave
380028 Tbilisi
Tel.:+995 883 221181
Fax:+995 883 221103

HOLANDA

Katholieke Universitait Nijmegen
P.O. Box 9103
6500 HD Nijmegen
Tel.: +31 80616161
Fax: +31 80612199

Rijksuniversiteit Groningen

*Instituut voor Nieuwgrieks
en Byzantinologie*

Coordinador: M. Ioannidou

Oude Boteringestraat, 23

9712 G. C. Groningen

Tel.: +31 50 3639111/3636050

Fax: +31 50 3637100 / 3637263

E-mail: ioannid@let.rug.nl

**Rotterdam Instituut for Education
(Rivo)**

Doipsstraat, 3

2902 AC Capel le e/d J Jssel

Tel.: +31 104519464

Universiteit van Amsterdam

*Byzantijns-Nieuwgrieks Seminarium
Griekse en Latijnse Tal en Cultuur*

Director: Prof. Arnold F. Van

Gemert

Nieuwe Doelenstraat, 16-18

1021 CP Amsterdam

Tel.: +31 20 5259111

Fax: +31 21 5252136

Universiteit van Leiden

Doelensteeg, 16

2311 VL Leiden

Fax: +31 71 272615

Regina Coeli

Martini Laan, 12

5262 BR Vught

Tel.: +31 73 6563570

HUNGRÍA**Eötvös Lorand Tudományegyetem**

Department of Modern Greek

Coordinator: Andras Mohay

Piarista Köz, 1

1052 Budapest

Tel.: +36 1 2670966 (ext. 5154)

Fax: +36 1 2665699

E-mail: mgreek@osiris.elte.hu

**Lajos Kossuth Tudományegyetem
Debrecen**

Department of Classical Philology

Director: Prof. Dr. Laszlo Havas

4010 Debrecen

Tel.: +36 52 316666

Fax: +36 52 310007

INGLATERRA

**King 's College London
(University of London)**

*Department of Byzantine and
Modern Greek Studies*

Director: Prof. Roderick Beaton

Strand

London, WC2R 2LS

Tel.: +44 171 8732088/8732517/
8732581

Fax: +44 171 8732830

University of Birmingham

*Centre for Byzantine, Ottoman
And Modern Greek Studies*

Director: Prof. J.D. Haldon

Coordinador: Dr. D. Tziouvas

Edgbaston
Birmingham, B15 2TT
Tel.: +44 121 4145769/4145775
Fax: +44 121 4143595

University of Bristol
Department of Classics
Coordinador: Dr. P.M. Warren
11, Nordland Rd.
Bristol, BS8 1RJ

University of Cambridge
*Faculty of Modern & Medieval
Languages*
Coordinador: Prof. Holton
Sidwick Ave.
Cambridge, CB3 9DA
Tel.: +44 223 335869/335038
Fax: +44 223 335837/335062
<http://www.cam.ac.uk>

University of East Anglia
*School of Modern Languages
and European Studies*
**Coordinador: Eleni
Anagnostopoulou-Banakas**
Norwich, NR4 7TJ
Tel.: +44 1603 456161
Fax: +44 1603 250599

University of Edinburgh
Department of Greek
Coordinador: Dr. G. Howie
David Hume Terrace George Sq.
Edinburgh, EH8 9JX
Tel.: +44 31 6504679
Fax: +44 31 6620772

University of Exeter
*Department of Classics & Ancient
History*
Coordinador: Tina-Feidi Maskell
Cotley Streatham Rise
Exeter, EX4 4PE
Tel.: +44 1392 411902/436082
Fax: +44 1392 263263

University of Oxford
*Faculty of Medieval and Modern
Greek Language and Literature*
**Coordinador: Prof. Peter
Mackridge**
St. Giles'
Oxford, OX1 3NA
Tel.: +44 1865 270482
Fax: +44 1865 270757/270750

Shena Simón College
Coordinador: Parha Marina
34, Whitworth St.
Manchester, M13F1B
Tel.: +44 161 2363418
Fax: +44 161 2375621

IRLANDA

Department of Education
Apollo House / Hawkins Flouse
Dublin, 2
Tel.: +353 1 8734700
Fax: +353 1 6791315

**National University of Ireland
(Maynooth)**
Department of Ancient Classic

Director: Dr. Keitli Sidwell
 Maynooth, Co. Kildare
 Tel.: +353 1 7083661 /6285222
 Fax:+353 1 6289373/6289063
 E-mail: ksidwell@mav.ie

National University of Ireland
Coordinador: Dr. Frixos Ioannides
 University College
 Belfield
 Dublin.4
 Tel.:+353 1 7061414
 Fax:+353 1 7061165

The Queen's University of Belfast
*School of Greek, Roman
 And Semitic Studies*
Coordinador: Dr. Margaret Mullet
 Belfast BT7 1NN
 Northern Ireland
 Tel.: +1232 335370 / 245133
 (ext. 5370/3419)
 Fax:+1232315325

Trinity College
Contacto: Dr. Ivan Filby
 (International Office)
 Dublin,2
 Tel.:+353 1 7021396
 Fax:+353 1 6771698

University College Dublin
 Earlsfort Terr.
 Dublin, 2
 Tel.:+353 1 2693244
 Fax:+353 1 4754568

University College Calway
Contacto: Seamus O'Crady
 (International Office)
 Tel.:+353 91 750304
 Fax:+35391 525051

ITALIA

**Istituto Ellénico di Studi Bizantini
 e Postbizantini**
 ViaCastello 3412
 30102 Venezia

**Istituto Siciliano di Studi Bizantini
 e Neollenici**
**Coordinador: Prof. Vincenzo
 Rotolo**
 Via Noto, 34
 90141 Palermo
 Tel./Fax:+39 91 6259541

Istituto Universitario Orientale
Facoltà di Lettere e Filosofia
Dipartimento di Studi
dell'Europa Orientale
Director: Prof. Constantino Nikas
 Piazza San Giovanni Maggiore, 30
 80134 Napoli
 Tel.:+39 81 7605479
 Fax:+3981 5517914
 E-mail: cnicas@iuo.it

Università degli Studi di Bari
Facoltà di Lettere e Filosofia
Istituto di Studi dell'Europa
Oriéntale

Cattedra Di Lingua e Letteratura Neogreca

Director: Prof. Maria

Perlorentzou P.

Via Garruba, 6

70122 Bari

Tel.: +39 80 5717450/5717429

Fax: +39 80 5717429

**Università degli Studi di Cosenza
(Rende)**

Facoltà di Lettere e Filosofia

Dipartimento di Filologia

Lettorato di Neogreco

Director: Prof. Ioannis N.

Korintios

8730 Arcavata di Rente (Cosenza)

Tel.: +39 984 838155/493118

Fax: +39 984 493163

Università degli Studi di Catania

Facoltà di Lettere e Filosofia

Dipartimento di filologia Moderna

Cattedra di Lingua e Letteratura

Neogreca

Coordinator: prof. Anna Zimbone

Piazza Dante, 32

95124 Catania

Tel.: +39 95 7102564

Fax: +39 95 7102710

Università degli Studi di Lecce

Facoltà di Lettere e Filosofia

Dipartimento di Lingua e

Letteratura Neogreca

Istituto di Studi Neogreci

Coordinator. Prof. D. Michailidis

Viale Taranto, 2

73100 Lecce

Tel.: +39 8 324711

Università degli Studi di Milano

Facoltà di Lettere e Filosofia

Istituto di Filologia Classica

Lettorato di Lingua Neogreca

Coordinador: Prof. Amalia Kolonia

Via Festa del Perdono, 7

20122 Milano

Tel.: +39 2 58352794

Fax: +39 2 58305401

E-mail: kolonia@imiueca.csi.unimi.it

Università degli Studi di Padova

Facoltà di Lettere e Filosofia

Dipartimento di Scienze

dell' Antichità

Sezione di Studi Bizantini e

Neogreci

Director: Prof. Massimo Peri

Piazza Capitanato, 7

35139 Padova

Tel./Fax:+3949 8274613

Università degli Studi di Palermo

Facoltà di Lettere e Filosofia

Istituto di Filologia Greca

"Bruno Lavagnini"

Valle delle Scienze, I

90128 Palermo

Tel.:+3991 489128

Fax:+3991 421494

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Facoltà di Lettere e Filosofia

Dipartimento di Filologia Greca e

Latin

Sezione Bizantino-Neellenica

Director: Prof. Alkistis Proiou

Piazzale Aldo Moro, 5

00185 Roma

Tel.: +39 6 49913586

Fax: +39 6 4451393

Università degli Studi di Trieste

Facoltà di Lettere e Filosofia

Dipartimento di Lingue e Letterature

Dei Paesi del Mediterraneo

Coordinador: Prof. L. Marcheselli

Loukas

Via Lazzaretto Vecchio, 8

34123 Trieste

Tel.: +39 40 311383

Fax: +39 40 305872

E-mail: marchelu@unive.it

**Università degli Studi della Tuscia
(Viterbo)**

Facoltà di Lingue e Letterature

Straniere Moderne

Director: Prof. Mario Vitti

Via de Iellis

01100 Viterbo

Tel.: +39 761 357625

Fax: +39 761 357601

**Università degli Studi di Venezia
"Ca' Foscari"**

Facoltà di Lingue e Letterature

Straniere Lingua e Letteratura

Neogreca

Dipartimento di Scienze dell'

Antiquità

V.O. "San Sebastiano"

Coordinador: Prof. L. Marcheselli

Loukas

Via Dorso Duro, 1687

30100 Venezia

Tel.: +39 41 2577309

Università degli Studi di Verona

Facoltà di Lingue e Letterature

Straniere Moderne

**Coordinador: Prof. Christina
Stevanoni**

Vicolo Cieco Dietro S. Francesco

37129 Verona

Tel.: +39 45 8098329

Fax: +39 45 8034792

LETONIA

Latvijas Universitāde

Filologijas Fakultāte

Raina Blv., 19

LV 1586 Riga

LITUANIA

**Vilnius V. Kapsukas State
University**

Facultad de Filología

Departamento de Clásicas

3, Universiteto St.

232734 Vilnius

Tel.: +370 2 614163

NORUEGA

University of Oslo

*Institute of East European
and Oriental Studies*

*Department of Modern Greek
Language*

Coordinator: Bjarne Schartau

Box 1030 Blindern

0315 Oslo

Tel.: +47 22 857801/856778

Fax: +47 22 854140

POLONIA

University of Warsaw

Faculty of Philology

Department of Classics

(Classic and Modern Greek

Languages

*Centre for Ancient Tradition
Studies)*

1 Krakowskie Przedmieście St.

00047 Warsaw

Tel./Fax: +48 22 269128

Jagiellonian University of Krakow

Faculty of Philology

Department of Classics

(Classic and Modern Greek

Languages)

9/11 Al. A. Mickiewicza

31120 Krakow

Tel.: +48 12 336377

University of Łódź

Faculty of Philology

Ul. Narutowicza, 65

90131 Łódź

Tel.: +48 42 634988

Fax: +48 42 783958

**Adam Mickiewicz University-
Poznan**

Faculty of Philology

Institute for Classical Philology

4 Al. Niepodległości

61874 Poznan

Tel.: +48 61 521191

Catholic University of Lublin

Faculty of Humanities

Department of Classics

14 Al. Raławickie

20950 Lublin

Tel.: +48 81 30426/30433

Fax: +48 81 32572

RUMANÍA

Alexandru I. Cuza University

Faculty of Letters

Centre of Modern Greek Language

Director: Andreas Rados

B. dul Copou nr., 11

6600 Iasi

Tel.: +40 32 211815/216575

Fax: +40 32 213330/211423

University of Bucharest

Faculty of Foreign Languages

and Literatures

Department of Classic Philology

Coordinadores: Constant

Georgescu, Christina Bacanu

Str. Edgar Quinet nr. 5-7

Bucharest

Tel.: +40 1 6148965

Fax: +40 1 3121313

**Romanian Society
for Modern Greek Studies**
**Coordinador: Dr. Cornelia
Papacostea-Danielopoulou**
13B-Dul Republicii St.
CP 22-159
71119 Bucharest
Tel.: +40 1 6144996
Fax: +40 1 3124134

RUSIA

**Institute for Russian Language
“A. S. Pushkin”**
Modern Greek Language
6 Volgina St.
117485 Moscow
Tel.:+7 095 3350800

Kuban State University
Philological Department
Director: Sergey Kotikoff
Stavropolskaja, 149
350040 Krasnodar
Tel.:+7 8612 337502/6871
Fax:+7 8612 339887

**Moscow “M.V. Lomonosov”
State University**
*Faculty of Letters
Department of Classics*
Director: Andreas Rossius
Room, 1026 Vorobiovy Gory
119899 Moscow
Tel.:+7 095 9392006
Fax:+7 095 9395596/9395602
E-mail: classic@philol.msu.ru
<http://www.philol.msu.ru/chnirs/classic>

**Moscow “M.V. Lomonosov”
State University**
*Faculty of Letters
Department of Byzantine and
Modern Greek Philosophy*
Coordinador: D.A. Gialamas
Room, 1053
Vorobiovy Gory
119899 Moscow
Tel.:+7 095 9392006
Fax:+7 095 9395596/9395602

**Moscow “M.V. Lomosov”
State University**
*Faculty of History
Department of Foreign Languages*
**Coordinador: E. Farmaki-
Davankova**
Room, 653
Vorobiovy Gory
119899 Moscow
Tel.:+7 095 9395777
Fax:+7 095 9392390

Moscow Linguistic University
Department of Modern Greek
Director: Marina Ritova
38, Ostozhernka St.
119034 Moscow
Tel.:+7 095 2452787
Fax: +7 095 2468366

**Moscow State University
of International Relations**
Greek sub-Faculty MGIMO
Coordinador: Marina Ritova
76, Vernadsky prospect
117454 Moscow

Tel.: +7 095 4349268

Fax: +7 095 439066

**Pedagogical University
of Moscow**

Linguisticheskij Fakultet MPU

Director: Marina Ritova

Radio: 10-A

107005 Moscow

Tel.: +7 095 2905116/1385304

Fax: +7 095 2905116

**Pyatigorsk State Linguistic
University**

Coordinador: D. Zimoff

9, Kalinina Ave.

357532 Pyatigorsk

Tel./Fax: +7 8653 399823

E-mail: root@pspifl.pyatigosl.ru

Russian Orthodox University

Faculty of History and Letters

Department of Byzantine and

Modern Greek Studies

Director: Boris Fonkich

28/2 Petrovka St.

103051 Moscow

Tel.: +7 095 2091310

Fax: +7 095 2096815

St. Petersburg State University

Faculty of Philology/General

Linguistic

Department of Modern Greek

Director: S.I. Bordanov

Coordinador: F. Eloeva

11 Universitetskaya Nab.

199034 St. Petersburg

Tel.: +7 812 2189510

Fax: +7 812 2330672

E-mail: greek@genling.lang.pu.ru

Theological University

Academia Lavra

Coordinador: A. Sololiuk

141300 Sergiev-Posad

Moscow area

Tel.: +7 254 45346/42343

Fax: +7 254 43160/973 08023

SERVIA

University of Belgrade

Faculty of Philosophy

Modern Greek Language/Classics

Director: Prof. M. Stojanovic

3, Studentski Trg.

11000 Belgrade 6

Tel.: +381 11 638666

Institute for Foreign Languages

11000 Belgrade

Tel.: +381 11 625427

SUECIA

Göteborg Universitet

Klassiska Institutionen

Modern Greek Section

Coordinador: Bo-Lennart Eklund

Vastra Hamngatan, 3

41117 Göteborg

Tel.: +46 31 7734579

Fax: +46 31 7735290

E-mail: bo-learn.t eklund@class.gu.se

Lunds Universitet*Klassiska Institutionen***Coordinador: Vassilios Sabalakis**

Solvegatan, 2

22362 Lund

Tel.: +46 46 2228384

Fax: +46 46 2224227

E-mail: vassilios.sabatakis@klass.lu.se**Stockholms Universitet***Institutionen för Klassiska språk**Avd. för Nygrekiska***Director: Eva Hedin**

10691 Stockholm

Tel.: +46 8 8162000

Fax: +46 8 8159522

Uppsala Universitet

Box 256

75105 Uppsala

Tel.: +46 18 182500

Fax: +46 18 182000

SUIZA**Universitat Bern***Institut für Sprachwissenschaft**Abteilung für angewandte**Linguistik***Coordinadores: Prof. Dr. Iwar****Werlen,****Prof. A. Imhof-Typaldos**

Unitobler, Langgasstr., 49

3000 Bern 9

Tel.: +41 31 658391

Universitat Zürich*Klassisch-Philologisches Seminar***Director: Prof. Christoph Riedweg**

Rämistr., 68

8001 Zürich

Tel.: +41 1 6342041

Fax: +41 1 6344955

E-mail: riedweg@klphs.unizh.ch**Université de Genève***Faculté de Lettres**Unité de Grec Moderne**Langue, Littérature et Civilisation**Grecques Modernes***Coordinador: A.D. Lazaridis**

3, Rue de Candolle

1211 Genève 4

Tel.: +41 22 7057201

Fax: +41 22 7057124

E-mail: lazaridi@uni2a.unige.ch**TURQUÍA****Aziv Nesin Foundation**

Istanbul

Tel.: +90 212 7836049/2604738

Fax: +90 212 7836358

University of Ankara*Faculty of Language and History-
Geography**Department of Modern Greek**Language and Literature***Coordinadores: Cantan Sentuna,****E. Achladi**

Sihhiye, Ankara

Tel.: +90 312 3103280 (ext. 1303/
1710)

Fax: +90 312 3105713

University of Istanbul

*Section of Languages
and Cultures of Antiquity
Greek Language and Literature*
Beyazit
Tel.: +90 212 5115348

Donetsk State University

*Institute of Humanities
Department of Modern Greek*
Director: V. Balabanoff
129, Stroiteley Ave.
341000 Mariupol
Tel.: +380 629 313333

UCRANIA**Lvov state University “I. Franco”**

*Department of Modern Greek
Language & History*
1 Universitetskaya St.
290602 Lvov

Ukraine Academy of Sciences

Institute for History
4, Grushevsky St.
252002 Kiev
Tel.: +380 44 2285332
Fax: +380 44 2296362

Kiev “T.G. Shevchenko”**State University**

*Faculty of Philology
Department of Modern Greek
Language
and Literature*

Coordinador: N. Klimenko
64, Vladimirska St.
252601 Kiev 17
Tel.: +380 44 2661512
Fax: +380 44 2662067

*** Dada la importancia del tema, el directorio de las universidades españolas se ofrecerá en un próximo número de Estudios Neogriegos.**

Simferopol State University

*Department of Foreign Languages
Modern Greek Language and
Literature*

Director: L. Pavlenko

11, Lenin St.
333000 Simferopol-Crimea
Tel.: +380 652 253084
Fax: +380 652 232310

